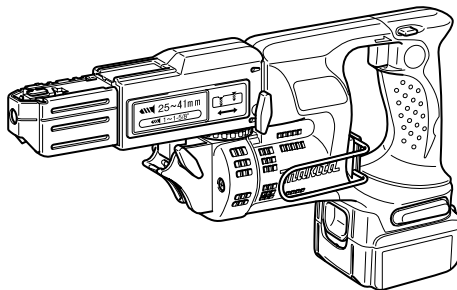
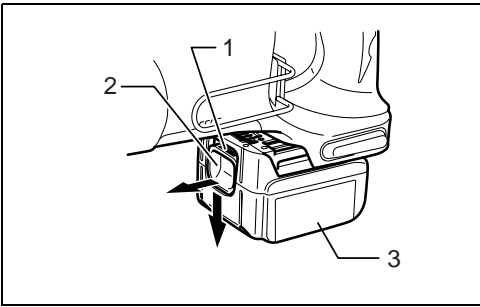




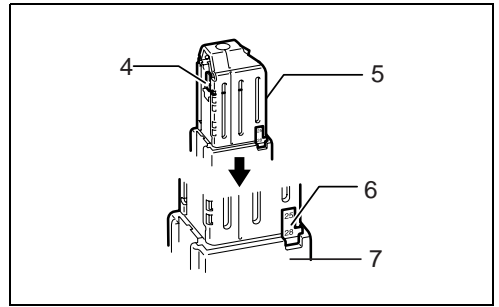
GB	Cordless Auto Feed Screwdriver	Instruction manual
F	Visseuse à recharge automatique sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Magazinschnellschrauber	Betriebsanleitung
I	Avvitatore a batteria con alimentatore automatico	Istruzioni per l'uso
NL	Accuschroefautomaat	Gebruiksaanwijzing
E	Destornillador autoalimentado inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Chave de parafusos sem fios de alimentação automática	Manual de instruções
DK	Ledningsfri skruetrækker med automatisk fremføring	Brugsanvisning
S	Sladdlös skruvdragare med automatisk matning	Bruksanvisning
N	Batteridrevet skrutrekker med automatisk tilførsel	Bruksanvisning
SF	Johdoton makasiini-ruuvinväännin	Käyttöohje
GR	Φορητό αυτοτροφοδοτούμενο καταβίδι	Οδηγίες χρήσης

BFR440

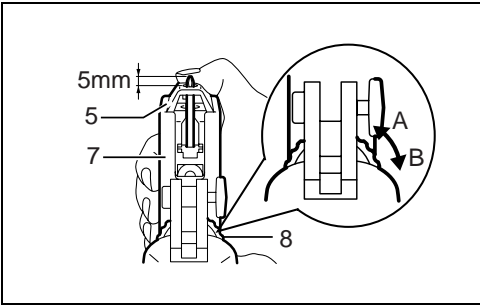




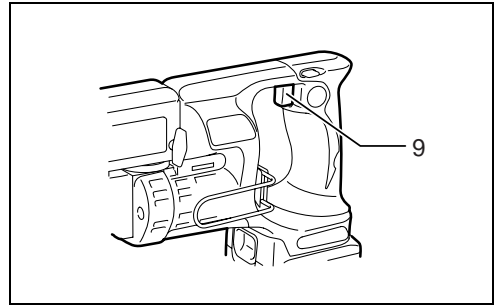
1



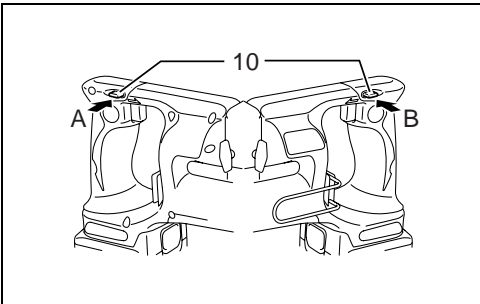
2



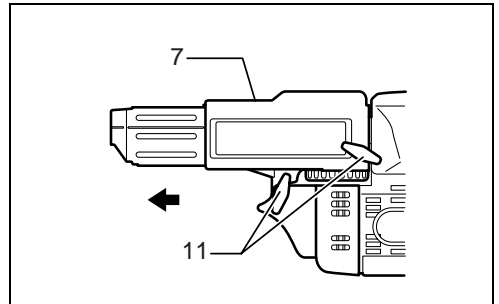
3



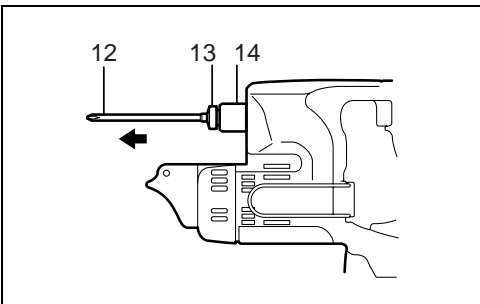
4



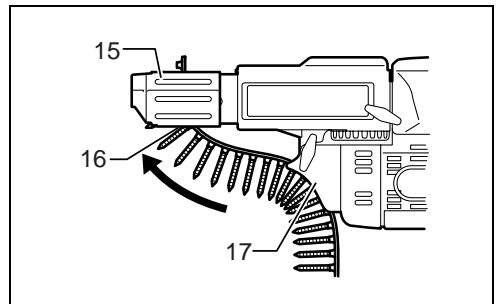
5



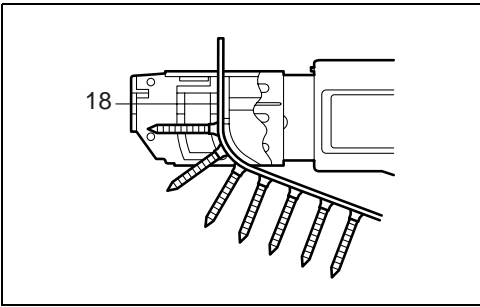
6



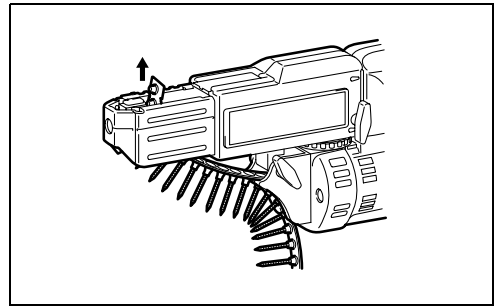
7



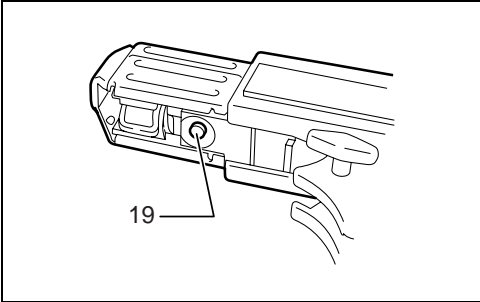
8



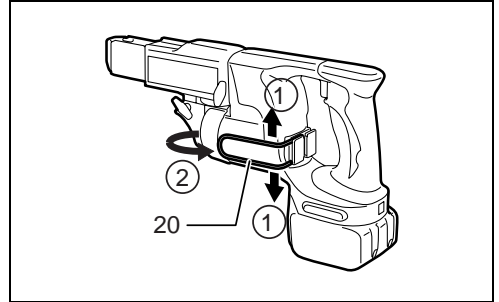
9



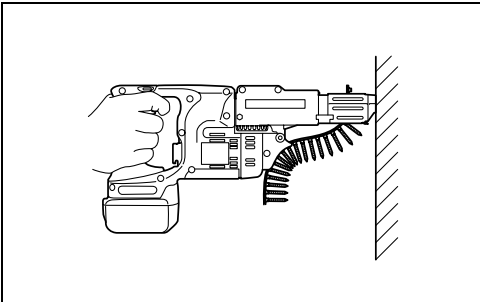
10



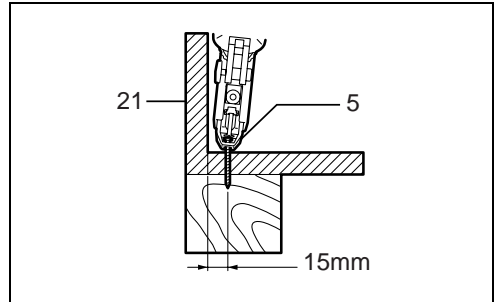
11



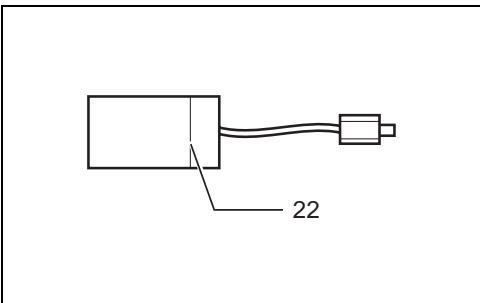
12



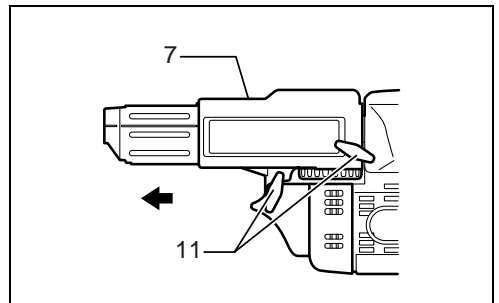
13



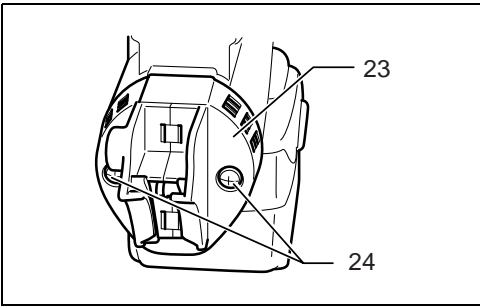
14



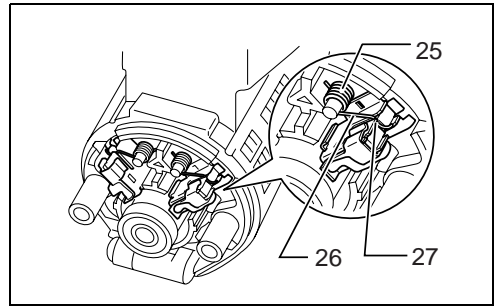
15



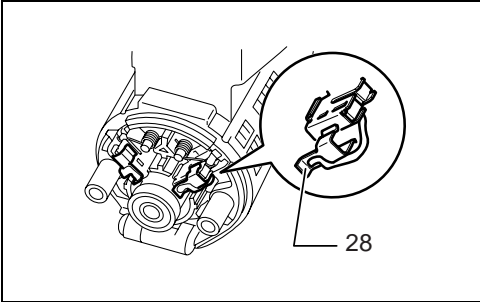
16



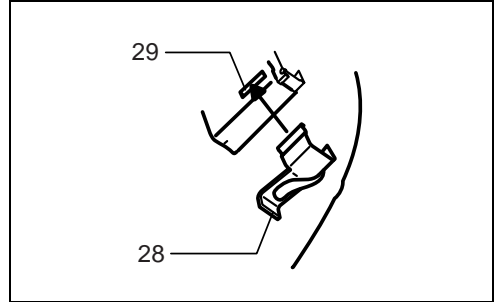
17



18



19



20

ENGLISH

Explanation of general view

1. Red part	11. Thumb screws	21. Wall
2. Button	12. Bit	22. Limit mark
3. Battery cartridge	13. Dust cover	23. Front cover
4. Lever	14. Plane bearing	24. Screws
5. Stopper base	15. Feeder box	25. Spring
6. Plate	16. Screw strip	26. Arm
7. Casing	17. Screw guide	27. Recessed part
8. Adjusting knob	18. Driving position	28. Carbon brush cap
9. Switch trigger	19. Reverse button	
10. Reversing switch lever	20. Hook	

SPECIFICATIONS

Model	BFR440
Screw strip	4 mm x 25 mm - 41 mm
No load speed (min ⁻¹)	4,000
Overall length	357 mm
Net weight	1.8 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB026-1

1. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
3. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
4. Hold the tool firmly.
5. Keep hands away from rotating parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

ENC007-1

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.

3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Setting for desired screw length (Fig. 6)

There are 3 positive-lock screw length settings. To obtain the desired setting, pull out the stopper base while depressing the lever until you see the number of the desired screw length (indicated on the plate) appear to rest on the very top edge of the casing.

See the table below for the relation between the number indicated on the plate and the respective screw length ranges.

Number indicated on the plate	Screw length range (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Adjusting the driving depth (Fig. 3)

Depress the stopper base as far as it will go. While keeping it in this position, turn the adjusting knob until the bit tip projects approx. 5 mm from the stopper base. Drive a trial screw. If the screw head projects above the driving surface, turn the adjusting knob in the A direction; if the screw head is countersunk, turn the adjusting knob in the B direction.

Switch action (Fig. 4)

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates

properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 5)

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counter-clockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow. (Fig. 6)

Press the dust cover toward the plane bearing and pull out the bit. If the dust cover cannot be moved as far as the plane bearing, try it again after turning the bit slightly.

To install the bit, insert it into the socket while turning it slightly. After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out. (Fig. 7)

Installing screw strip (Fig. 8 & 9)

Insert the screw strip through the screw guide. Then insert it through the feeder box until the first screw reaches the position next to the driving position.

Removing screw strip

To remove the screw strip, just pull it out in the direction of the arrow. (Fig. 10)

If you depress the reverse button, you can pull out the screw strip in the reverse direction of the arrow. (Fig. 11)

Carry hook (Fig. 12)

The carry hook is convenient for temporarily hooking the tool. It can be installed on either side of the tool.

When removing the carry hook, widen it by pressing its right ends ON BOTH SIDES in the directions of arrow (1) and raise it in the direction of the arrow (2).

OPERATION

Driving operation (Fig. 13)

Switch on the tool by pulling the switch trigger. Hold the tool squarely and firmly up against the driving surface. A

screw will be automatically carried to the driving position and fastened.

CAUTION:

- Always check the bit carefully for wear before driving operations. Replace a worn bit or poor fastening may result.
- Always hold the tool squarely against the driving surface. Holding it at an angle may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening.
- Always keep the tool firmly against the driving surface until the driving is over. Failure to do so may cause insufficient fastening of screws.
- Be careful not to drive a screw onto another screw already fastened.
- Do not operate the tool without screws. It will damage the driving surface.
- If the feeder box does not work smoothly when driving screws, spray car wax (spray type) on the sliding surfaces. Never lubricate it.

Driving in corner (Fig. 14)

This tool can be used to drive at a position 15 mm away from the wall as shown in the figure.

CAUTION:

- Driving at a position closer than 15 mm to the wall or driving with the stopper base in contact with the wall may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening of screws and malfunction of the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. (Fig. 15)

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow. (Fig. 16)

Use a screwdriver to remove two screws then remove the front cover. (Fig. 17)

Raise the arm part of the spring and then place it in the recessed part of the housing with a slotted bit screwdriver of slender shaft or the like. (Fig. 18)

Use pliers to remove the carbon brush caps of the carbon brushes. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and replace the carbon brush caps in reverse. (Fig. 19)

Make sure that the carbon brush caps have fit into the holes in brush holders securely. (Fig. 20)

Reinstall the front cover and tighten two screws securely.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be per-

formed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drywall screw strip
- Phillips bit
- Plastic carrying case
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

Descriptif

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Partie rouge | 11. Vis à oreilles | 21. Mur |
| 2. Bouton | 12. Embout | 22. Marque de limite |
| 3. Batterie | 13. Protection anti-poussière | 23. Couverture avant |
| 4. Levier | 14. Roulement plat | 24. Vis |
| 5. Base de butoir | 15. Boîte d'alimentation | 25. Ressort |
| 6. Plaque | 16. Bande de vis | 26. Bras |
| 7. Logement | 17. Guidage de la vis | 27. Partie encastrée |
| 8. Bouton de réglage | 18. Position de vissage | 28. Bouchon de charbon |
| 9. Gâchette | 19. Bouton inverseur | |
| 10. Levier de l'inverseur | 20. Crochet | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle	BFR440
Bande de vis	4 mm x 25 mm - 41 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	4 000
Longueur totale	357 mm
Poids net	1,8 kg
Tension nominale	C.C. 14,4 V

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.

Utilisations

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ADDITIONNELLES POUR L'OUTIL**

ENB026-1

1. **N'oubliez pas que cet outil est toujours en état de fonctionnement, puisqu'il n'a pas à être branché sur une prise de courant.**
2. **Saisissez l'outil par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés.** Le contact avec un fil sous tension mettra aussi les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
3. **Assurez-vous toujours d'une bonne position d'équilibre. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.**
4. **Tenez l'outil fermement.**
5. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**

**CONSERVEZ CES
INSTRUCTIONS****IMPORTANTES CONSIGNES DE
SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE**

ENC007-1

1. **Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Évitez de court-circuiter la batterie :**
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.**
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement**

épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.

8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'ajuster l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce quelle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, la batterie risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Réglage pour la longueur de vis désirée (Fig. 2)

Il y a 3 réglages disponibles pour la longueur des vis à autoverrouillage. Pour obtenir le réglage désiré, tirez sur la base du butoir tout en enfonçant le levier jusqu'à ce que vous puissiez voir le chiffre correspondant à la longueur de vis désirée (indiquée sur la plaque), tel qu'elle apparaît tout au bout du logement.

Voir le tableau ci-dessous pour connaître la relation entre le chiffre indiqué sur la plaque et les plages de longueur de vis respectives.

Chiffre indiqué sur la plaque	Plage de longueur de vis (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Réglage de la profondeur de vissage (Fig. 3)

Enfoncez la base du butoir le plus profondément possible. Tout en maintenant la base dans cette position, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que le bout de l'embout dépasse d'environ 5 mm par rapport à la base du butoir. Vissez une vis d'essai. Si la tête de la vis dépasse de la surface de vissage, tournez le bouton de réglage dans le sens A ; si la tête de vis est noyée, tournez le boulon de réglage dans le sens B.

Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Marche arrière (Fig. 5)

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Appuyez sur le levier de l'inverseur par le côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, ou par le côté B pour une rotation en sens inverse.

La pression sur la gâchette n'est pas possible lorsque le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Installation ou retrait de l'embout

Desserrez les vis à oreilles qui retiennent le logement. Tirez sur le logement dans le sens de la flèche. (Fig. 6) Poussez la protection anti-poussière vers le roulement plat et tirez sur l'embout pour le retirer. Si la protection anti-poussière ne peut pas être déplacée jusqu'au

roulement plat, réessayez après avoir tourné l'embout légèrement.

Pour installer l'embout, insérez-le dans la douille tout en le tournant légèrement. Après l'installation, tirez toujours sur l'embout pour vous assurer qu'il demeure fermement en place. (Fig. 7)

Installation d'une bande de vis (Fig. 8 et 9)

Insérez la bande de vis par le guidage de la vis. Insérez-la ensuite par la boîte d'alimentation jusqu'à ce que la première vis se trouve juste à côté de la position de vissage.

Retrait de la bande de vis

Pour retirer la bande de vis, tirez-la simplement dans le sens de flèche. (Fig. 10)

Si vous enfoncez le bouton inverseur, vous pourrez retirer la bande de vis en la tirant dans le sens inverse à la flèche. (Fig. 11)

Crochet de transport (Fig. 12)

L'outil est équipé d'un crochet pratique qui permet de l'accrocher temporairement. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil.

Pour retirer le crochet de transport, écartez-le en poussant ses extrémités droites DE CHAQUE CÔTÉ dans le sens de la flèche (1) et en soulevant dans le sens de la flèche (2).

UTILISATION

Vissage (Fig. 13)

Faites démarrer l'outil en appuyant sur la gâchette. Tenez l'outil à angle droit et fermement contre la surface de vissage. Une vis sera automatiquement placée en position de vissage puis vissée.

ATTENTION :

- Avant de procéder au vissage, vérifiez toujours soigneusement l'usure de l'embout. Remplacez l'embout lorsqu'il est usé, autrement la qualité du vissage sera affectée.
- Tenez toujours l'outil à angle droit par rapport à la surface de vissage. En le tenant sur un angle différent vous risqueriez d'endommager les têtes de vis et d'user l'embout. La qualité de vissage risque aussi d'être affectée.
- Maintenez toujours l'outil fermement appuyé contre la surface de vissage jusqu'à la fin du vissage. Autrement les vis risquent d'être mal vissées.
- Prenez garde de visser dans un emplacement où se trouve déjà une autre vis.
- N'utilisez pas l'outil sans y insérer des vis. Cela endommagerait la surface de vissage.
- Si l'alimentation en vis par la boîte d'alimentation ne s'effectue pas en douceur, appliquez de la cire à voiture (en vaporisateur) sur les surfaces coulissantes. Ne jamais appliquer de graisse.

Vissage en coin (Fig. 14)

Cet outil peut être utilisé pour visser jusqu'à 15 mm d'un mur, tel qu'illustré sur la figure.

ATTENTION :

- En vissant à moins de 15 mm d'un mur ou avec la base du butoir en contact avec le mur vous risqueriez d'endommager les têtes de vis et d'user l'embout. Cela peut également affecter la qualité du vissage et provoquer un mauvais fonctionnement de l'outil.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Remplacement des charbons

Remplacez-les lorsqu'ils atteignent la marque de limite. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Il faut remplacer les deux charbons en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques. (Fig. 15)

Desserrez les vis à oreilles qui retiennent le logement. Tirez sur le logement dans le sens de la flèche. (Fig. 16)

Retirez les deux vis à l'aide d'un tournevis puis enlevez le couvercle avant. (Fig. 17)

Soulevez le bras du ressort puis placez-le dans la partie encastrée du carter avec un tournevis à tête fendue et tige mince ou un outil similaire. (Fig. 18)

Utilisez une paire de pinces pour retirer les bouchons des charbons. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons des charbons. (Fig. 19)

Assurez-vous que les bouchons des charbons se sont correctement insérés dans les orifices des porte-charbons. (Fig. 20)

Remettez en place le couvercle avant et serrez les deux vis fermement.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Bande de vis autoforeuses
- Embout cruciforme
- Étui en plastique
- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques.

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Roter Bereich | 11. Flügelschrauben | 21. Wand |
| 2. Taste | 12. Einsatz | 22. Verschleißgrenze |
| 3. Akkublock | 13. Staubschutzmanschette | 23. Vordere Abdeckung |
| 4. Hebel | 14. Gleitlager | 24. Schrauben |
| 5. Tiefenanschlag | 15. Magazinkammer | 25. Feder |
| 6. Tiefeneinstellskala | 16. Schraubengurt | 26. Arm |
| 7. Magazinehäuse | 17. Schraubenführung | 27. Abgestufter Bereich |
| 8. Einstellrad | 18. Schraubposition | 28. Kohlebürstenkappe |
| 9. Ein/Aus-Schalter | 19. Umschalttaste | |
| 10. Umschalthebel | 20. Einhängeclip | |

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	BFR440
Schraubengurt	4 mm x 25 mm - 41 mm
Leerlaufgeschwindigkeit (min ⁻¹)	4.000
Gesamtlänge	357 mm
Nettogewicht	1,8 kg
Nennspannung	Gleichspannung 14,4 V

- Aufgrund unserer fortschreitenden Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier wiedergegebenen Angaben ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Hinweis: Die Angaben können sich je nach Land unterscheiden.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff entwickelt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DAS WERKZEUG

ENB026-1

1. Seien Sie sich dessen bewusst, dass dieses Werkzeug immer im Betriebszustand ist, da es nicht in eine Steckdose eingesteckt werden muss.
2. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Verkablung berühren kann. Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel leitet diesen an die metallenen Teile des Werkzeugs weiter und verursacht einen Stromschlag beim Bediener.
3. Achten Sie jederzeit auf einen festen Stand. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie das Werkzeug an erhöhten Orten verwenden.
4. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
5. Halten Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen fern.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

ENC007-1

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.

6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50°C (122°F) oder höher erreichen kann.
7. Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

Tipps für den Erhalt der maximalen Akkutilisierungsdauer

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks (Abb. 1)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Einstellung des Tiefenanschlags (Abb. 2)

Es gibt 3 verschiedene Raststellungen für den Tiefenanschlag. Zur Einstellung ziehen Sie den Tiefenanschlag heraus und drücken gleichzeitig den Hebel nach unten, bis sich die Nummer mit der gewünschten Schraubenlänge (auf der Tiefeneinstellskala angezeigt) an der Gehäuseoberkante befindet.

In der folgenden Tabelle ist die Beziehung zwischen dem Einstellwert auf der Tiefenskala und der zugehörigen Schraub längenbereiche angegeben.

Einstellwert auf der Tiefenskala	Schraub längenbereich (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Einstellen der Schraubtiefe (Abb. 3)

Drücken Sie den Tiefenanschlag bis zum Anschlag hinunter. Behalten Sie diese Position bei, und drehen Sie das Einstellrad, bis die Spitze des Schraubendrehereinsatzes ca. 5 mm aus dem Tiefenanschlag herausragt. Führen Sie eine Probeverschraubung durch. Falls der Schraubenkopf aus der Oberfläche des Werkstücks herausragt, drehen Sie das Einstellrad in Richtung A. Falls der Schraubenkopf zu tief versenkt wird, drehen Sie das Einstellrad in Richtung B.

Bedienung des Schalters (Abb. 4)

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Bedienung des Umschalters (Abb. 5)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem die Drehrichtung geändert werden kann. Für eine Drehbewegung im Uhrzeigersinn muss der Umschalthebel von der Seite A nach unten gedrückt werden, und für eine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn von der Seite B.

Wenn sich der Umschalthebel in der neutralen Position befindet, kann die Auslöseschaltung nicht gezogen werden.

ACHTUNG:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug ganz angehalten wurde. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, solange das Werkzeug noch läuft, kann es beschädigt werden.

- Ist das Werkzeug nicht in Gebrauch, muss der Umschalthebel immer auf die neutrale Position gestellt werden.

MONTAGE

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Einsatzes

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Magazingehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Magazingehäuse in Pfeilrichtung ab. (Abb. 6)

Drücken Sie die Staubschutzmanschette gegen das Gleitlager, und ziehen Sie den Einsatz heraus. Kann die Staubschutzmanschette nicht bis zum Gleitlager bewegt werden, versuchen Sie es nach leichtem Drehen des Einsatzes erneut.

Führen Sie den Einsatz zur Montage unter leichtem Drehen in die Werkzeugaufnahme ein. Überprüfen Sie nach der Montage stets, ob der Einsatz einwandfrei sitzt, indem Sie versuchen, ihn herausziehen. (Abb. 7)

Einlegen des Schraubengurts (Abb. 8 u 9)

Führen Sie den Schraubengurt durch die Schraubenführung ein. Schieben Sie ihn dann so weit durch die Magazinkammer, bis sich die erste Schraube in Einschraubposition befindet.

Entfernen des Schraubengurts

Ziehen Sie den Schraubengurt zum Entfernen in Pfeilrichtung heraus. (Abb. 10)

Durch Drücken der Umschalttaste kann der Schraubengurt in entgegen gesetzter Pfeilrichtung herausgezogen werden. (Abb. 11)

Einhängeclip (Abb. 12)

Der Eihängeclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten. Er kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden.

Gehen Sie zum Entfernen des Eihängeclips wie folgt vor: Dehnen Sie ihn, indem Sie seine Kanten AN BEIDEN SEITEN in Pfeilrichtung drücken (1) und dann in Pfeilrichtung anheben (2).

BETRIEB

Schraubetrieb (Abb. 13)

Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter betätigen. Halten Sie das Werkzeug fest und gerade zum Werkstück. Die Schraube wird dann automatisch zur Einschraubposition transportiert und in das Werkstück geschraubt.

ACHTUNG:

- Überprüfen Sie den Einsatz vor dem Schrauben sorgfältig auf Verschleißerscheinungen. Tauschen Sie einen verschlissenen Einsatz aus, da das Ergebnis andernfalls möglicherweise mangelhaft ist.

- Halten Sie das Werkzeug immer gerade zum Werkstück. Wenn Sie es in einem Winkel halten, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Darüber hinaus kann sich durch eine solche Position das Ergebnis verschlechtern.
- Drücken Sie das Werkzeug immer fest gegen das Werkstück, bis der Schraubvorgang abgeschlossen ist. Andernfalls werden die Schrauben möglicherweise nicht fest genug eingedreht.
- Passen Sie auf, dass Sie eine Schraube nicht auf eine bereits befestigte Schraube schrauben.
- Nehmen Sie das Werkzeug nicht ohne eingelegte Schrauben in Betrieb. Dadurch kann das Werkstück beschädigt werden.
- Lässt sich die Magazinkammer schwer bedienen, sprühen Sie Autowachs in Form eines Sprays auf die Gleitflächen. Verwenden Sie niemals Fett.

Einschrauben in der Ecke (Abb. 14)

Dieses Werkzeug kann zum Eindrehen von Schrauben an einer Stelle verwendet werden, die sich 15 mm von der Wand befindet – siehe Abbildung.

ACHTUNG:

- Beim Eindrehen von Schrauben in einem Abstand von weniger als 15 mm von der Wand oder wenn der Tiefenanschlag beim Eindrehen die Wand berührt, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Außerdem kann dies zu einer fehlerhaften Halterung der Schrauben und einer Funktionsstörung des Werkzeugs führen.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Austausch der Kohlebürsten

Ersetzen Sie diese, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

(Abb. 15)

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Magazingehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Magazingehäuse in Pfeilrichtung ab. (Abb. 16)

Entfernen Sie die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher, und entfernen Sie dann die vordere Abdeckung. (Abb. 17)

Heben Sie den Federarm, und setzen Sie diesen dann mit der schlanken Spitze eines Schlitzschraubendrehers oder einem ähnlichen Gegenstand in den abgestuften Bereich des Gehäuses. (Abb. 18)

Entfernen Sie die Kohlebürstenkappen der Kohlebürsten mit einer Zange. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die

Kohlebürstenkappen in umgekehrter Reihenfolge wieder an. **(Abb. 19)**

Vergewissern Sie sich, dass die Kohlebürstenkappen fest in den Öffnungen der Bürstenhalter sitzen. **(Abb. 20)**

Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder ein, und ziehen Sie die beiden Schrauben fest an.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Die folgenden Zubehör- und Zusatzteile werden für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie bei einem Makita-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Spax-Schraubengurt
- Phillips-Einsatz
- Plastiktragekoffer
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|--|-----------------------------|--|
| 1. Area rossa | 11. Viti ad alette | 21. Parete |
| 2. Pulsante | 12. Punta | 22. Indicatore di limite |
| 3. Batteria | 13. Coperchio antipolvere | 23. Coperchio anteriore |
| 4. Leva | 14. Supporto | 24. Viti |
| 5. Fermo | 15. Alimentatore | 25. Molla |
| 6. Piastrina | 16. Nastro delle viti | 26. Braccio |
| 7. Involucro | 17. Guida delle viti | 27. Parte incavata |
| 8. Ghiera di regolazione | 18. Posizione di avvitatura | 28. Protezione della spazzola di carbone |
| 9. Interruttore | 19. Pulsante di inversione | |
| 10. Leva di inversione della rotazione | 20. Gancio | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	BFR440
Nastro delle viti	4 mm x 25 mm - 41 mm
Velocità senza carico (min ⁻¹)	4.000
Lunghezza totale	357 mm
Peso netto	1,8 kg
Tensione nominale	14,4 V CC

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso a causa del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Nota: le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.

Uso previsto

Questo utensile è progettato per l'avvitatura di viti in legno, metallo e plastica.

REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER L'UTENSILE

ENB026-1

- Prestare attenzione al fatto che l'utensile è sempre in condizioni operative perché non è necessario collegarlo all'alimentazione elettrica.**
- Se vengono eseguite operazioni in cui l'utensile di taglio può toccare fili nascosti, impugnare l'utensile con i punti di presa isolati.** Il contatto con un filo percorso da corrente farà sì che le parti metalliche esposte dell'utensile si trovino anch'esse sotto tensione provocando scosse elettriche all'operatore.
- Accertarsi sempre di avere un equilibrio stabile. Controllare che nessuno si trovi sotto all'utensile quando lo si utilizza in posizioni elevate.**
- Tenere saldamente l'utensile con le mani.**
- Mantenere le mani lontano dalle parti rotanti.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA BATTERIA**

ENC007-1

- Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1)**

caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.

- Non disassemblare la batteria.**
- Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
- In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
- Non cortocircuitare la batteria.**
 - Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
 - Evitare di conservare le batterie a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
 - Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.**
- Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C (122 °F).**
- Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
- Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti il prolungamento della durata della batteria

1. Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. Non ricaricare una batteria già completamente carica. In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F - 104 °F). Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte frontale della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e farla scorrere fino a raggiungere la posizione corretta. Inserire sempre la batteria fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. Se l'area rossa del lato superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è completamente inserita. Inserire la batteria fino a quando l'area rossa non è più visibile. In caso contrario la batteria può fuoriuscire accidentalmente e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non applicare una forza eccessiva per inserire la batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, la manovra di inserimento non è corretta.

Impostazione della lunghezza delle viti (Fig. 2)

Per l'impostazione della lunghezza delle viti sono disponibili 3 tacche di arresto. Per selezionare la lunghezza desiderata, regolare il fermo mantenendo premuta la leva fino a visualizzare sulla piastrina nella parte superiore dell'involucro il numero corrispondente alla lunghezza delle viti.

La tabella riportata di seguito indica la corrispondenza tra il numero visualizzato e gli intervalli di lunghezza delle viti.

Numero visualizzato sulla piastrina	Intervallo di lunghezza delle viti (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Regolazione della profondità di avvitatura (Fig. 3)

Premere completamente il fermo. Mantenendolo premuto, ruotare la ghiera di regolazione fino a quando la punta della vite fuoriesce dal fermo di circa 5 mm. Avvitare una vite per prova. Se la testa della vite fuoriesce dalla superficie, ruotare la ghiera di regolazione nella direzione A. Se la testa della vite è stata avvitata eccessivamente, ruotare la ghiera di regolazione nella direzione B.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "SPENTO" una volta rilasciato.

Per avviare l'utensile è sufficiente premere l'interruttore. Per spegnerlo rilasciare l'interruttore di accensione.

Azionamento della leva di inversione della rotazione (Fig. 5)

Questo utensile è dotato di una leva di inversione che consente di modificare la direzione di rotazione. Premere la leva di inversione dal lato A se si desidera una rotazione in senso orario, dal lato B se si desidera una rotazione in senso antiorario.

Quando la leva di inversione si trova nella posizione centrale è impossibile azionare l'interruttore.

ATTENZIONE

- Prima di azionare l'utensile, controllare sempre la direzione di rotazione impostata.
- Utilizzare la leva di inversione solo quando l'utensile è completamente fermo. Modificare la direzione di rotazione prima dell'arresto può danneggiare l'utensile.
- Se non si utilizza l'utensile, posizionare sempre la leva di inversione nella posizione centrale.

MONTAGGIO

ATTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della punta

Allentare la vite ad alette che chiude l'involucro. Estrarre l'involucro nella direzione indicata dalla freccia. (Fig. 6)

Premere il coperchio antipolvere verso il supporto ed estrarre la punta. Se non si riesce a far scorrere il coperchio antipolvere fino al supporto, ruotare lievemente la punta e riprovare.

Per installare la punta, inserirla nell'alloggiamento ruotandola lievemente. Dopo l'installazione, verificare

sempre che la punta rimanga saldamente in posizione provando ad estrarla. (Fig. 7)

Installazione del nastro delle viti (Fig. 8 e 9)

Inserire il nastro delle viti attraverso la guida. Quindi, inserirlo nell'alimentatore fino a quando la prima vite raggiunge la posizione adiacente a quella di avvvitatura.

Rimozione del nastro delle viti

Per rimuovere il nastro delle viti, estrarlo tirandolo nella direzione indicata dalla freccia. (Fig. 10)

Se si preme il pulsante di inversione, è possibile estrarre il nastro delle viti nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia. (Fig. 11)

Gancio di trasporto (Fig. 12)

Il gancio è utile per appendere temporaneamente l'utensile. Può essere installato su entrambi i lati dell'utensile.

Per rimuovere il gancio di trasporto, allargarlo premendone le estremità SU ENTRAMBI I LATI nella direzione della freccia (1) e sollevarlo nella direzione della freccia (2).

FUNZIONAMENTO

Avvvitatura (Fig. 13)

Per avviare l'utensile premere l'interruttore. Mantenere l'utensile saldamente in posizione perpendicolare alla superficie in cui eseguire l'avvvitatura. La vite verrà trasportata automaticamente nella posizione di avvvitatura, quindi verrà avvvitata.

ATTENZIONE

- Prima di utilizzare l'utensile, controllare sempre l'usura della punta. Per evitare un serraggio insufficiente delle viti, sostituire sempre le punte usurate.
- Mantenere sempre l'utensile in posizione perpendicolare rispetto alla superficie. Se la posizione non è perpendicolare la testa della vite può rimanere danneggiata, la punta può usurarsi o il serraggio delle viti può risultare insufficiente.
- Mantenere sempre l'utensile saldamente a contatto della superficie fino al termine dell'avvvitatura. In caso contrario, il serraggio delle viti può risultare insufficiente.
- Prestare attenzione a non avvvitare una vite in una posizione già occupata da un'altra vite.
- Per evitare danni alla superficie in cui eseguire l'avvvitatura, non utilizzare l'avvitatore senza viti.
- Se il funzionamento dell'alimentatore durante l'avvvitatura non è ottimale, spruzzare cera da automobili spray sulle superfici scorrevoli. Non utilizzare olio lubrificante.

Avvvitatura in posizione angolata (Fig. 13)

L'utensile può essere utilizzato a una distanza minima di 15 mm dalla parete, come illustrato in figura.

ATTENZIONE

- Se si utilizza l'utensile a una distanza dalla parete inferiore a 15 mm o se il fermo entra in contatto con la parete, la testa della vite può essere danneggiata e la punta può usurarsi. In questo caso, inoltre, il serraggio delle viti può risultare insufficiente e l'utensile può rimanere danneggiato.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Sostituire le spazzole quando sono consumate fino al limite indicato. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere per farle slittare nei supporti. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche. (Fig. 15)

Allentare la vite ad alette che chiude l'involucro. Estrarre l'involucro nella direzione indicata dalla freccia. (Fig. 16)

Rimuovere le viti che fissano il coperchio anteriore con un cacciavite e asportare il coperchio. (Fig. 17)

Sollevarlo il braccio della molla e collocarlo nella parte incavata dell'alloggiamento utilizzando un cacciavite ad asta sottile con punta a taglio o uno strumento analogo. (Fig. 18)

Utilizzare le pinze per estrarre i coperchi delle spazzole di carbone. Estrarre le spazzole di carbone consumate, inserire le nuove spazzole e collocare nuovamente in posizione i coperchi. (Fig. 19)

Accertarsi di aver inserito correttamente i coperchi nei fori dei supporti delle spazzole. (Fig. 20)

Reinstallare il coperchio anteriore e fissare saldamente le due viti.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE

- Questi accessori sono suggeriti per l'uso con l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio può determinare il rischio di lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per assistenza e ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro di assistenza locale Makita.

- Nastro di viti per parete a secco
- Punta Phillips
- Valigetta di trasporto di plastica
- Numerosi modelli di batterie e caricabatteria originali Makita

NEDERLANDS

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Rode deel	11. Vingerschroeven	
2. Knop	12. Bit	21. Muur
3. Accu	13. Stofafdichting	22. Slijtgrensmarkering
4. Hendel	14. Glijlager	23. Voorkap
5. Aanslagvoet	15. Toevoerkop	24. Schroeven
6. Venster	16. Schroefband	25. Veer
7. Behuizing	17. Schroefgeleider	26. Arm
8. Instelwiel	18. Schroefstand	27. Verdiepte deel
9. Aan/uit-schakelaar	19. Omkeerknop	28. Koolborstelkap
10. Omkeerschakelaar	20. Haak	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	BFR440
Schroefband	4 mm x 25 mm t/m 41 mm
Onbelaste snelheid (min ⁻¹)	4000
Totale lengte	357 mm
Netto gewicht	1,8 kg
Nominale spanning	14,4 V gelijkstroom

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Gebbruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld voor schroeven in hout, metaal en kunststof.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR GEREEDSCHAP

ENB026-1

1. Onthoud goed dat dit gereedschap altijd klaar is voor gebruik omdat het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
2. Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaaggereedschap met verborgen bedrading in aanraking kan komen. Door contact met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
3. Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand zich onder u bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt.
4. Houd het gereedschap stevig vast.
5. Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR ACCU'S

ENC007-1

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterke, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.

6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens de functies van het gereedschap te controleren of af te stellen.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en trekt u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.
- Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden gestoken, wordt deze niet goed aangebracht.

Instelling voor gewenste schroeflengte (zie afb. 2)

Er zijn 3 klikstop-instellingen voor de gewenste schroeflengte. Om de gewenste instelling te kiezen, houdt u de hendel ingedrukt en trekt u aanslagvoet uit tot de

gewenste waarde voor de schroeflengte (in het venster) aan de bovenrand van de behuizing wordt aangegeven.

Raadpleeg onderstaande tabel voor de relatie tussen de aangegeven waarde in het venster en de bijbehorende schroeflengten.

Aangegeven waarde in het venster	Schroeflengten (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

De schroefdiepte instellen (zie afb. 3)

Druk de aanslagvoet zo ver mogelijk in. Houd hem in deze stand en draai het instelwiel tot de bitpunt ongeveer 5 mm uit de aanslagvoet steekt. Schroef eerst voor de proef. Als de schroefkop uit het oppervlak steekt waarin u schroeft, draait u het instelwiel in de richting A. Als de schroefkop verzonken ligt in het oppervlak waarin u schroeft, draait u het instelwiel in de richting B.

In- en uitschakelen (zie afb. 4)

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Werking van de omkeerschakelaar (zie afb. 5)

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerschakelaar waarmee u de draairichting kunt omkeren. Druk op de omkeerschakelaar vanaf kant A voor de draairichting rechtsom, of vanaf kant B voor de draairichting linksom. Wanneer de omkeerschakelaar in de middenstand staat, kunt u de aan/uit-schakelaar niet inknippen.

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Als u de draairichting verandert voordat het gereedschap volledig stilstaat, kan het gereedschap worden beschadigd.
- Als u het gereedschap niet gebruikt, zet u de omkeerschakelaar altijd in de middenstand.

ONDERDELEN AANBRENGEN/ VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het bit aanbrengen en verwijderen

Draai de vingerschroeven los waarmee de behuizing is vastgezet. Trek de behuizing eraf in de richting van de pijl (zie afb. 6).

Duw de stofafdichting in de richting van het glijlager en trek het bit eruit. Als de stofafdichting niet helemaal tegen het glijlager kan worden gedrukt, draait u het bit een klein stukje en probeert u het opnieuw.

Om het bit aan te brengen, steekt u het in de opening terwijl u het enigszins draait. Controleer na het aanbrengen altijd of het bit stevig in het gereedschap is bevestigd door te proberen het eruit te trekken (zie afb. 7).

Een nieuwe schroefband plaatsen (zie afb. 8 en 9)

Steek de nieuwe schroefband door de schroefgeleider. Steek deze vervolgens in de toevoerkop tot de eerste schroef op de plaats naast de schroefstand aankomt.

De schroefband verwijderen

Om de schroefband te verwijderen, trekt u deze gewoon eruit in de richting van de pijl (zie afb. 10).

Als u de omkeerknop indrukt, kunt u de schroefband eruittrekken in de omgekeerde richting van de pijl (zie afb. 11).

Draaghaak (zie afb. 12)

De draaghaak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen. De haak kan aan beide kanten van het gereedschap worden bevestigd.

Als u de haak eraf wilt halen, trekt u de lange kant ervan AAN BEIDE ZIJDEN uit elkaar in de richting van pijl (1) en draait u deze in de richting van pijl (2).

BEDIENING

Gebruik als schroevendraaier (zie afb. 13)

Schakel het gereedschap in door de aan/uit-schakelaar in te knippen. Houd het gereedschap haaks en stevig gedrukt tegen het oppervlak waarin u schroeft. Een schroef wordt automatisch in de schroefstand gebracht en in het oppervlak geschroefd.

LET OP:

- Alvorens te schroeven dient u altijd het bit te controleren op slijtage. Vervang een gesleten bit omdat dit kan leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Houd het gereedschap altijd haaks op het oppervlak waarin u schroeft. Als u het gereedschap onder een hoek houdt, kan de schroefkop worden beschadigd en het bit slijten. Tevens kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Houd het gereedschap altijd stevig gedrukt tegen het oppervlak waarin u schroeft tot het schroeven klaar is. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven.
- Wees voorzichtig dat u niet een schroef draait in een reeds ingedraaide schroef.

- Bedien het gereedschap niet zonder dat er een schroefband is geplaatst. Hierdoor zal het oppervlak waarin u probeert te schroeven worden beschadigd.
- Als de toevoerkop niet goed werkt tijdens het schroeven, spuit u autowas (in een spuitbus) op de glijvlakken. Het gereedschap nooit smeren.

In een hoek schroeven (zie afb. 14)

Dit gereedschap kan worden gebruikt voor het schroeven tot 15 mm uit de hoek, zoals aangegeven in de afbeelding.

LET OP:

- Als u op een kortere afstand dan 15 mm uit de hoek schroeft of schroeft terwijl de aanslagvoet de hoek raakt, kan de schroefkop worden beschadigd en het bit slijten. Tevens kan dit leiden tot onvoldoende ingedraaide schroeven en een storing van het gereedschap.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

De koolborstels vervangen

Vervang deze wanneer ze tot aan de slijtgrensmarkering zijn afgesleten. Houd de koolborstels schoon en zorg ervoor dat ze vrij kunnen bewegen in de houders. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels (zie afb. 15).

Draai de vingerschroeven los waarmee de behuizing is vastgezet. Trek de behuizing eraf in de richting van de pijl (zie afb. 16).

Verwijder met behulp van een schroevendraaier de twee schroeven en vervolgens de voorkap (zie afb. 17).

Til de arm van de veer op en plaats deze vervolgens in het verdiepte deel van de behuizing met behulp van een platkopschroevendraaier, een dunne steel, of iets dergelijks (zie afb. 18).

Verwijder de koolborstelkap van de koolborstels met behulp van een tang. Haal de versleten koolborstels eruit, plaats de nieuwe erin, en plaats de koolborstelkappen in omgekeerde volgorde terug (zie afb. 19).

Zorg ervoor dat iedere koolborstelkap goed in de opening in de borstelhouder valt (zie afb. 20).

Plaats de voorkap terug en draai de twee schroeven stevig aan.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Schroefband voor muurschroeven
- Kruiskopschroevendraaierbit
- Kunststoffen draagdoos
- Diverse types originele Makita-accu's en acculaders

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Parte roja | 11. Tornillos de mano | 22. Marca de límite |
| 2. Botón | 12. Barrena | 23. Cubierta delantera |
| 3. Cartucho de la batería | 13. Guardapolvo | 24. Tornillos |
| 4. Palanca | 14. Cojinete plano | 25. Muelle |
| 5. Base de retención | 15. Caja de alimentación | 26. Brazo |
| 6. Placa | 16. Cinta de tornillos | 27. Parte cóncava |
| 7. Carcasa | 17. Guía de tornillos | 28. Tapa del portaescobillas |
| 8. Rueda de ajuste | 18. Posición de atornillado | |
| 9. Interruptor disparador | 19. Botón de inversión | |
| 10. Palanca del interruptor de inversión | 20. Gancho | |
| | 21. Pared | |

ESPECIFICACIONES

Modelo	BFR440
Cinta de tornillos	4 mm x 25 mm - 41 mm
Velocidad en vacío (mín ⁻¹)	4.000
Longitud total	357 mm
Peso neto	1,8 kg
Tensión nominal	CC de 14,4 V

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: las especificaciones pueden ser diferentes en cada país.

Uso previsto

Esta herramienta está diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

ENB026-1

- Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está preparada para su uso, pues no necesita enchufarse a la corriente eléctrica.
- Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.
- Colóquese siempre en una posición bien equilibrada. Si utiliza la herramienta en una ubicación elevada, asegúrese de que nadie se encuentre debajo.
- Sujete firmemente la herramienta.
- Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES RELACIONADAS CON EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

ENC007-1

- Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
- No desmonte el cartucho de la batería.
- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
- Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
- No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - No toque los terminales con material conductor.
 - Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.

6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.
Deje de utilizar siempre la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe que tiene menos potencia.
2. No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C. Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.
- Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que desliza el botón situado en la parte frontal del cartucho.
- Para insertar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. Si puede ver la parte roja de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está completamente bloqueado. Insértelo completamente hasta que la parte roja quede oculta. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Ajuste de la longitud de tornillo deseada (Fig. 2)

Hay tres ajustes de longitud de tornillo de bloqueo positivo. Para obtener el ajuste deseado, tire de la base de retención mientras presiona la palanca hasta que el número de la longitud de tornillo deseada (indicada en la placa) parezca reposar en el borde superior de la carcasa.

Consulte la siguiente tabla para ver la relación entre el número indicado en la placa y los rangos de longitud de tornillo respectivos.

Número indicado en la placa	Rango de longitud de tornillo (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Ajuste de la profundidad del atornillado (Fig. 3)

Presione la base de retención hasta el fondo. Manteniendo esta posición, gire la rueda de ajuste hasta que la punta de la broca sobresalga unos 5 mm desde la base de retención. Realice un atornillado de prueba. Si la cabeza del tornillo sobresale por encima de la superficie de atornillado, gire la rueda de ajuste en la dirección A; si la cabeza del tornillo se hunde en sentido contrario, gire la rueda de ajuste en la dirección B.

Funcionamiento del interruptor (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funcione como es debido y que vuelva a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente accione el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

Funcionamiento del interruptor de inversión (Fig. 5)

Esta herramienta está provista de un interruptor de inversión para cambiar la dirección de giro. Presione la palanca del interruptor de inversión del lado A para obtener un giro a la derecha o del lado B para girar a la izquierda.

Cuando la palanca del interruptor de inversión está en la posición neutral, el interruptor disparador no se puede accionar.

PRECAUCIÓN:

- Antes de trabajar, compruebe siempre la dirección del giro.
- Utilice el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo, ya que, de lo contrario, la herramienta podría averiarse.
- Cuando no utilice la herramienta, coloque siempre la palanca del interruptor de inversión en la posición neutral.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación o extracción de la broca

Afloje los tornillos de mano que aseguran la carcasa. Tire de la carcasa en la dirección de la flecha. (Fig. 6)

Presione el guardapolvo hacia el cojinete plano y tire de la broca. Si no puede mover el guardapolvo hasta el cojinete plano, gire la broca ligeramente y vuelva a intentarlo.

Para instalar la broca, insértela en el zócalo mientras la gira ligeramente. Después de la instalación, asegúrese siempre de que la broca esté bien sujeta en su lugar; para ello, intente sacarla. (Fig. 7)

Instalación de la cinta de tornillos

(Fig. 8 y 9)

Inserte la cinta de tornillos a través de la guía de tornillos. A continuación, inserte la caja de alimentación hasta que el primer tornillo alcance la posición junto a la posición de atomillado.

Extracción de la cinta de tornillos

Para extraer la cinta de tornillos, simplemente tire en la dirección de la flecha. (Fig. 10)

Si presiona el botón de inversión, puede tirar de la cinta de tornillos en dirección contraria a la flecha. (Fig. 11)

Gancho de transporte (Fig. 12)

El gancho de transporte es útil para colgar la herramienta. Puede instalarse en cualquier lado de la herramienta.

Cuando extraiga el gancho de transporte, presione los extremos derechos EN AMBOS LADOS en la dirección de la flecha (1) y elévelo en la dirección de la flecha (2).

MANEJO

Función de atomillado (Fig. 13)

Tire del interruptor disparador para encender la herramienta. Mantenga la herramienta firmemente y de forma perpendicular a la superficie de atomillado. Un tornillo se colocará automáticamente en la posición de atomillado y se apretará.

PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la broca para ver si está desgastada antes de atomillar. Sustituya las brocas desgastadas para evitar un apriete insuficiente.
- Sujete siempre la herramienta de forma perpendicular a la superficie de atomillado. Si la sujeta formando un ángulo podría dañar las cabezas de los tornillos y desgastar la broca. Esto también puede provocar un apriete insuficiente.
- Sujete siempre la herramienta firmemente contra la superficie de atomillado hasta que termine de atomillar. De lo contrario, podría provocar un apriete insuficiente de los tornillos.

- Tenga cuidado de no atomillar un tornillo sobre otro que ya esté apretado.
- No utilice la herramienta sin tornillos. Se dañará la superficie de atomillado.
- Si la caja de alimentación no funciona bien al atomillar, pulverice cera para coches en las superficies deslizantes. No la engrase nunca.

Atomillado en esquinas (Fig. 14)

Esta herramienta puede utilizarse para atomillar en una posición a 15 mm de la pared, tal y como se muestra en la figura.

PRECAUCIÓN:

- Si atomilla en una posición inferior a 15 mm de la pared o si atomilla con la base de retención en contacto con la pared, podría dañar las cabezas de los tornillos y desgastar la broca. Esto también podría provocar un apriete insuficiente de los tornillos y anomalías en la herramienta.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Sustitución de las escobillas de carbón

Reemplácelas cuando se gasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser reemplazadas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas. (Fig. 15)

Afloje los tornillos de mano que aseguran la carcasa. Tire de la carcasa en la dirección de la flecha. (Fig. 16)

Utilice un destornillador para extraer los dos tornillos y, a continuación, quite la cubierta delantera. (Fig. 17)

Levante el brazo del muelle y colóquelo en la parte cóncava del alojamiento con la ayuda de un destornillador fino para tornillos de cabeza ranurada o una herramienta similar. (Fig. 18)

Utilice unos alicates para extraer las tapas de las escobillas de carbón. Saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar las tapas de los portaescobillas al revés. (Fig. 19)

Asegúrese de que las tapas de los portaescobillas queden perfectamente ajustadas en los orificios de los portaescobillas. (Fig. 20)

Vuelva a instalar la cubierta delantera y apriete los dos tornillos.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cinta de tornillos para yeso
- Broca Phillips
- Maletín de plástico para el transporte
- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita

PORTUGUÊS

Descrição geral

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Peça vermelha | 11. Parafusos de polegar | 21. Parede |
| 2. Botão | 12. Broca | 22. Marca limite |
| 3. Bateria | 13. Protecção para o pé | 23. Tampa dianteira |
| 4. Alavanca | 14. Plano de apoio | 24. Parafusos |
| 5. Base do batente | 15. Caixa do alimentador | 25. Mola |
| 6. Chapa | 16. Faixa do parafuso | 26. Braço |
| 7. Caixa | 17. Guia do parafuso | 27. Interior |
| 8. Manipulo de ajuste | 18. Posição de aplicação | 28. Tampa da escova de carvão |
| 9. Gatilho | 19. Botão de inversão | |
| 10. Manipulo de mudança de rotação | 20. Gancho | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	BFR440
Faixa do parafuso	4 mm x 25 mm - 41 mm
Sem velocidade de rotação em carga (min. ⁻¹)	4.000
Comprimento total	357 mm
Peso líquido	1,8 kg
Voltagem nominal	D.C. 14,4 V

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- Nota: Estas especificações podem diferir de país para país.

Utilização prevista

A ferramenta destina-se a aparafusar em madeira, metal e plástico.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA

ENB026-1

1. Não se esqueça de que esta ferramenta está sempre pronta a funcionar, uma vez que não necessita de estar ligada a uma tomada eléctrica.
2. Quando executar operações em que acessórios de corte possam entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas desses acessórios. O contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e causar um choque.
3. Procure uma posição em pé estável e firme. Se utilizar a ferramenta em locais altos, verifique se não há ninguém por baixo.
4. Segure bem na ferramenta.
5. Afaste as mãos das peças em movimento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

ENC007-1

1. Antes de utilizar a bateria leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da

bateria, (2) a bateria e, (3) o produto que utiliza a bateria.

2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, fogo e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo que esta se tenha avariado irremediavelmente ou se tenha gasto completamente com o uso. Pode explodir e causar fogo.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Dicas para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Para a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em compartimentos onde a temperatura for de 10°C a 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida antes de proceder a ajustamentos ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

- Sempre que for inserir ou remover a bateria, desligue a ferramenta.
- Para remover a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que desliza o botão de segurança no frente do cartucho.
- Para inserir a bateria alinhe-a com a calha recolhida e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até sentir um clique de encaixe. Se ainda estiver visível a peça vermelha na parte superior do botão, não estará bem encaixada. Insira-a completamente, até deixar de ver a peça vermelha. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao inserir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Definição para o comprimento de parafuso pretendido (Fig. 2)

Existem três definições de comprimento do parafuso com bloqueio positivo. Para obter a definição pretendida, retire a base do batente enquanto pressiona a alavanca até que veja o número do comprimento de parafuso pretendido (indicado na chapa) parecer ficar apoiado na extremidade superior da caixa.

Consulte a tabela em baixo para conhecer a relação entre o número indicado na chapa e os respectivos intervalos de comprimento dos parafusos.

Número indicado na chapa	Intervalo de comprimento do parafuso (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Ajustar a profundidade de aparafusamento (Fig. 3)

Pressione a base do batente até ao máximo. Enquanto a mantém nesta posição, rode o manípulo de ajuste até que a ponta da broca fique saliente cerca de 5 mm da base do batente. Aparafuse um parafuso de ensaio. Se a cabeça do parafuso ficar saliente acima da superfície de aparafusamento, rode o manípulo de ajuste na direcção A; se a cabeça do parafuso for escariada, rode o manípulo de ajuste na direcção B.

O gatilho/interruptor (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se volta à posição "OFF" quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar, prima o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Inverter a direcção da rotação (Fig. 5)

Esta ferramenta tem um interruptor que permite inverter a direcção da rotação. Rode o interruptor a partir da posição A no sentido dos ponteiros do relógio, ou a partir da posição B no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Se o interruptor estiver na posição neutra, o gatilho não poderá ser premido.

PRECAUÇÃO:

- Verifique sempre a direcção da rotação antes da operação.
- Este interruptor deve ser utilizado apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Se alterar a direcção da rotação antes da ferramenta ter parado pode avariá-la.
- Quando a ferramenta não estiver a funcionar coloque o interruptor na posição neutra.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação com acessórios.

Instalar ou remover a ponta

Desaperte os parafusos de ptegar que fixam a caixa.

Puxe a caixa na direcção da seta. (Fig. 6)

Prima a tampa do pó na direcção do plano de apoio e puxe a broca. Se a tampa do pó não puder ser movida para a mesma distância do plano de apoio, tente novamente após rodar ligeiramente a broca.

Para instalar a broca, introduza-a na tomada enquanto a roda ligeiramente. Após instalar, certifique-se sempre de

que a broca está bem fixa, tentando puxá-la para fora. (Fig. 7)

Instalar a faixa de parafuso (Fig. 8 e 9)

Introduza a faixa do parafuso pelo guia de parafuso. De seguida, introduza-a pela caixa do alimentador até que o primeiro parafuso atinja a posição ao lado da posição de aparafusamento.

Remover a faixa do parafuso

Para remover a faixa do parafuso, basta puxá-la na direcção da seta. (Fig. 10)

Se pressionar o botão de inversão, pode retirar a faixa do parafuso na direcção inversa da seta. (Fig. 11)

Gancho de transporte (Fig. 12)

O gancho de transporte é muito útil para pendurar a ferramenta quando necessário. Pode ser instalado de qualquer dos lados da ferramenta.

Quando remover o gancho de transporte, alargue-o premindo as extremidades rectas EM AMBOS OS LADOS nas direcções da seta (1) e levante-o na direcção da seta (2).

FUNCIONAMENTO

Operação de aparafusamento (Fig. 13)

Ligue a ferramenta puxando o gatilho. Segure na ferramenta com firmeza contra a superfície de aparafusamento. O parafuso será automaticamente levado para a posição de aparafusamento e aparafusado.

PRECAUÇÃO:

- Verifique sempre se a broca está desgastada, antes das operações de aparafusamento. Substitua uma ponta desgastada, caso contrário poderá ocorrer um aparafusamento incorrecto.
- Segure sempre a ferramenta com firmeza contra a superfície de aparafusamento. Segurar inclinado poderá danificar as cabeças dos parafusos e desgastar a broca. Isto poderá igualmente provocar um aparafusamento incorrecto.
- Mantenha sempre a ferramenta firmemente contra a superfície de aparafusamento até que termine de aparafusar. Se não o fizer, os parafusos poderão não ficar correctamente aparafusados.
- Tenha cuidado para não aparafusar um parafuso noutro já aparafusado.
- Não utilize a ferramenta sem parafusos. Irá danificar a superfície de aparafusamento.
- Se a caixa do alimentador não funcionar suavemente quando aparafusar, pulverize cera para automóveis (do tipo spray) nas superfícies de deslizamento. Nunca a lubrifique.

Aparafusar em cantos (Fig. 14)

Esta ferramenta pode ser utilizada para perfurar numa posição 15 mm afastada da parede, tal como apresentado na figura.

PRECAUÇÃO:

- Aparafusar numa posição mais próxima do que 15 mm da parede ou aparafusar com a base do batente em contacto com a parede danificará as cabeças do parafuso e desgastará a broca. Isto poderá igualmente provocar um aparafusamento incorrecto dos parafusos e avaria da ferramenta.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.

Substituição de escovas de carvão

Substitua-as quando o desgaste chegar à marca limite. Mantenha-as limpas e soltas para poderem deslizar nos suportes. Substitua as duas ao mesmo tempo. As escovas de um mesmo par utilizado devem ser idênticas. (Fig. 15)

Desaperte os parafusos de polegar que fixam a caixa. Puxe a caixa na direcção da seta. (Fig. 16)

Utilize uma chave de parafusos para remover os dois parafusos e retire a tampa dianteira. (Fig. 17)

Levante o braço da mola e coloque-o na parte interior do corpo da ferramenta com a ajuda de um objecto comprido e delgado. (Fig. 18)

Utilize pinças para retirar as capas de carvão. Retire as escovas usadas, coloque umas novas e volte a colocar as tampas dos suportes seguindo o procedimento inverso. (Fig. 19)

Certifique-se de que as capas se adaptaram perfeita e firmemente nos orifícios dos suportes. (Fig. 20)

Volte a colocar a tampa dianteira e aperte bem os parafusos.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, reparações, operações de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou extensões podem provocar ferimentos. Utilize cada acessório ou extensão apenas para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Faixa de parafusos para paredes de estuque
- Broca Phillips
- Saco de transporte de plástico
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.

DANSK

Forklaring til generel oversigt

1. Rød del	11. Tømmelskruer	21. Væg
2. Knap	12. Spids	22. Slidgrænse
3. Batteripakke	13. Støvdæksel	23. Frontdæksel
4. Arm	14. Planleje	24. Skruer
5. Stopperbase	15. Fremføringsboks	25. Fjeder
6. Plade	16. Skruebånd	26. Arm
7. Kapsling	17. Skruestyrt	27. Forsænket del
8. Justeringsknap	18. Skruemotion	28. Kulbørstedæksel
9. Kontaktgreb	19. Bakknap	
10. Skiftekontakthåndtag	20. Krog	

SPECIFIKATIONER

Model	BFR440
Skruebånd	4 mm x 25 mm – 41 mm
Hastighed uden belastning (min ⁻¹)	4.000
Længde i alt	357 mm
Nettovægt	1,8 kg
Nominal spænding	14,4 V DC

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Bemærk: Specifikationerne kan variere fra land til land.

Tilsigtet brug

Værktøjet er beregnet til at skrue skruer i træ, metal og plastik.

YDERLIGERE SIKKERHEDSREGLER FOR VÆRKTØJET

ENB026-1

1. Vær opmærksom på, at værktøjet altid er i driftsklar stand, eftersom det ikke skal tilsluttes en stikkontakt.
2. Hold værktøjer i de isolerede gribeblader, når De udfører arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Ved kontakt med strømførende ledninger bliver udsatte metaldele på værktøjet også strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
3. Sørg altid for at have et solidt fodfæste. Sørg for, at der ikke er nogen under Dem, når De benytter værktøjet på højtliggende steder.
4. Hold godt fast i værktøjet.
5. Hold hænderne på afstand af roterende dele.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BATTERIPAKKEN

ENC007-1

1. Før brugen af batteripakken skal De læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren,

- (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal De straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis De får elektrolyt i øjnene, skal De med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at berøre terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C (122°F).
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Tip til, hvordan De forlænger batteriets levetid

1. **Udskift batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.**
2. **Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.**
3. **Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Lad batteripakken køle ned, før den oplades, hvis den er varm.**

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

- Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller afmonterer batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af værktøjet, mens der trykkes på knappen foran på pakken.
- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde del øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade Dem eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved montering af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Indstilling af den ønskede skruelængde (Fig. 2)

Der er 3 faste indstillinger for skruelængden. De opnår den ønskede indstilling ved at trække stopperbasen ud, mens der trykkes ned på armen, indtil nummeret for den ønskede skruelængde (angives på pladen) vises, som om det stod på den øverste kant af kapslingen.

Se nedenstående tabel angående forholdet mellem tallet på pladen og de tilsvarende intervaller af skruelængder.

Nummer på pladen	Skruelængdeinterval (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
41	35 – 41

Indstilling af skruedybden (Fig. 3)

Tryk stopperbasen så langt ned, som den kan komme. Hold den i denne position, og drej på justeringsknappen, indtil spidsen stikker ca. 5 mm ud fra stopperbasen. Sæt en prøveskrue i. Hvis skruens hoved stikker ud fra skruefladen, skal De dreje justeringsknappen i retning A.

Hvis skruens hoved er forsænket, skal De dreje justeringsknappen i retning B.

Betjening af kontakt (Fig. 4)

FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i værktøjet, skal De altid kontrollere, at kontaktgrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når De slipper det.

For at starte værktøjet skal De blot trykke på kontaktgrebet. Slip kontaktgrebet for at stoppe.

Betjening af skiftekontakten (Fig. 5)

Værktøjet har en skiftekontakt til at ændre rotationsretningen. Tryk skiftekontakten mod A-siden for rotation med uret eller mod B-siden for rotation mod uret.

Når skiftekontakthåndtaget er i neutral stilling, kan kontaktgrebet ikke trækkes ud.

FORSIGTIG:

- Kontroller altid rotationsretningen før anvendelsen.
- Betjen ikke skiftekontakten, før værktøjet er helt stoppet. Hvis rotationsretningen ændres, når værktøjet ikke er helt stoppet, kan det beskadige værktøjet.
- Sæt altid skiftekontakthåndtaget i neutral stilling, når værktøjet ikke anvendes.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De udfører nogen form for arbejde på værktøjet.

Montering eller afmontering af spidsen

Løsn tommelskrueerne, der holder kapslingen. Træk kapslingen af i pilens retning. (Fig. 6)

Tryk støvdækslet mod planlejet, og træk spidsen ud. Hvis støvdækslet ikke kan flyttes helt ind til planlejet, skal De dreje spidsen en smule og derefter prøve igen.

Monter spidsen ved at sætte den ind i muffen og dreje den en smule. Efter montering skal De altid sikre Dem, at spidsen sidder godt fast, ved at forsøge at trække den ud. (Fig. 7)

Montering af skruebånd (Fig. 8 & 9)

Sæt skruebåndet gennem skruestyret. Sæt det derefter gennem fremføringsboksen, indtil den første skrue kommer til positionen ved siden af skruningspositionen.

Afmontering af skruebånd

De afmonterer skruebåndet ved blot at trække det i pilens retning. (Fig. 10)

Hvis De trykker på bakknappen, kan De trække skruebåndet ud i modsat retning af pilens retning. (Fig. 11)

Bærekrog (Fig. 12)

Bærekrogen er nyttig til midlertidig fastgørelse af værktøjet. Den kan monteres i begge sider af værktøjet.

Ved afmontering af bærekrogen udvides den ved at trykke i højre ende PÅ BEGGE SIDER i pilenes (1) retninger og løfte den af i pilens (2) retning.

BETJENING

Betjening til skruring (Fig.13)

Tænd for værktøjet ved at trække i kontaktgrebet. Hold værktøjet direkte og fast op mod skruefladen. En skrue fremføres automatisk til skruepositionen, hvor den fastgøres.

FORSIGTIG:

- Kontroller altid omhyggeligt spidsen for slid før anvendelse. Udskift en slidd spids. Undladelse heraf kan medføre dårlig fastskruring.
- Hold altid værktøjet direkte mod skruefladen. Hvis det holdes i en vinkel, kan skruehovederne blive beskadiget, og spidsen kan blive slidd. Det kan også medføre dårlig fastskruring.
- Hold altid værktøjet fast mod skruefladen, indtil skruringen er færdig. I modsat fald skrues skrueerne muligvis ikke ordenligt i.
- Vær omhyggelig med ikke at skrue en skrue ned i en anden skrue, som allerede er sat i.
- Anvend ikke værktøjet uden skruer. Dette beskadiger skruefladen.
- Hvis fremføringsboksen ikke fungerer jævnt, når De fastgør skrue, skal De sprøjte bilvoks (af spraytypen) på de bevægelige overflader. Undlad at smøre dem.

Skruring i et hjørne (Fig. 14)

Værktøjet kan benyttes til skruring ned til 15 mm fra væggen som vist i figuren.

FORSIGTIG:

- Skruring i en position, som er mindre end 15 mm fra væggen, eller skruring, hvor stopperbasen har kontakt med væggen, kan beskadige skruehovederne og forårsage slid på spidsen. Det kan også medføre, at skrueerne ikke sidder ordentligt fast, eller at værktøjet beskadiges.

VEDLIGEHODELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

Udskiftning af kulbørster

Udskift dem, når de er nedslidd til slidgrænsen. Hold kulbørsterne rene og frie til at glide i holderne. Begge kulbørsterne skal udskiftes samtidig. Brug altid identiske kulbørster. (Fig. 15)

Løsn tommelskrueerne, der holder kapslingen. Træk kapslingen af i pilens retning. (Fig. 16)

Brug en skruetrækker til at fjerne de to skrue, og fjern derefter fordækslet. (Fig. 17)

Løft armen på fjederen, og placer den i den forsænkede del af huset med en kærvskrueetrækker med et tyndt skaft eller lignende. (Fig. 18)

Brug en pincet til at fjerne kulbørstedækslerne fra kulbørsterne. Tag de udslidte kulbørster ud, monter de nye, og monter kulholderdækslerne i omvendt rækkefølge af ovenstående. (Fig. 19)

Sørg for, at kulbørstedækslerne sidder godt fast i hullerne på børsteholderne. (Fig. 20)

Monter fordækslet igen, og stram de to skrue godt.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend Dem til Deres lokale Makita-servicecenter, hvis De har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Bånd med gibsskrue
- Stjernespid
- Plastikbæretaske
- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita

Förklaring till översiktsbilder

- | | | |
|-----------------------|------------------|----------------------|
| 1. Röd del | 11. Vingskruv | 21. Vågg |
| 2. Knapp | 12. Bits | 22. Slitagemarkering |
| 3. Batterikassett | 13. Dammskydd | 23. Frontkåpa |
| 4. Skruvhandtag | 14. Lager | 24. Skruvar |
| 5. Djupanslag | 15. Matarhus | 25. Fjäder |
| 6. Platta | 16. Skruvband | 26. Arm |
| 7. Kåpa | 17. Skruvguide | 27. Försänkt del |
| 8. Inställningsskruv | 18. Skruvöppning | 28. Kolborstelock |
| 9. Avtryckare | 19. Backknapp | |
| 10. Reverseringsknapp | 20. Krok | |

SPECIFIKATIONER

Modell	BFR440
Skruvband	4 mm x 25 mm - 41 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	4 000
Längd	357 mm
Vikt	1,8 kg
Märkspänning	14,4 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Obs! Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

Användningsområde

Maskinen är avsedd för skruvdragning i trä, metall och plast.

KOMPLETTERANDE SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGET

ENB026-1

1. Tänk på att den här maskinen alltid är driftsklar eftersom den inte behöver anslutas till vägguttaget innan den används.
2. Håll maskinen i de isolerade handtagen om det finns risk för att skruvdragaren kan komma i kontakt med dolda elkablar. Om kontakt uppstår med en strömförande ledning blir maskinens metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
3. Se till att du alltid står stadigt. Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
4. Håll maskinen stadigt.
5. Håll händerna på avstånd från roterande delar.

SPARA BRUKSANVISNINGEN**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIKASSETTEN**

ENC007-1

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.

2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Du kan förlora synen annars.
5. Kortslut inte batterikassetten:
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten i en behållare tillsammans med andra metallobjekt som t ex spik, mynt etc.
 - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn.

Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, eventuella brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på en plats där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.

SPARA BRUKSANVISNINGEN

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda verktyget och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°C). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.

FUNKTIONSBESKRIVNING

FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

Sätta i och ta ur batterikassetten (Fig. 1)

- Stäng alltid av maskinen innan du sätter i eller tar ur batterikassetten.
- För att ta loss batteriet drar du av det från verktyget samtidigt som du trycker på skjutknappen framför kassetten.
- För att montera batterikassetten riktar du in tungan mot spåret i höljat och trycker sedan batteriet på plats. Tryck alltid i den hela vägen tills den låser fast med ett litet klick. Om du kan se den röda delen på knappens ovansida är den inte riktigt låst. Skjut in den helt tills den röda delen inte längre syns. I annat fall kan batterikassetten lossna oväntat från verktyget och skada dig eller någon annan.
- Använd inte för stor kraft för att sätta fast batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Inställning av skruvlängd (Fig. 2)

Det finns 3 fasta inställningslägen för skruvlängden. Dra ut djupanslaget medan du trycker ned spaken. Rätt skruvlängd (siffran på plattan) syns mot kåpans övre kant. Nedanstående tabell visar sambandet mellan siffrorna på plattan och skruvlängder.

Siffra på plattan	Skruvlängdsintervall (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Ställa in skruvdjupet (Fig. 3)

Tryck in djupanslaget så långt det går. Medan du håller kvar detta läge vrider du inställningsskruven tills spetsen på bitset sticker ut ca 5 mm från djupanslaget. Skruva in en provskruv. Om skruvhuvudet sticker ut från ytan vrider du inställningsskruven i riktning A. Om skruven är för djupt idragen vrider du inställningsskruven i riktning B.

Avtryckarens funktion (Fig. 4)

FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

Reverseringsknappens funktion (Fig. 5)

Denna maskin har en reverseringsknapp för att byta rotationsriktning. Tryck in reverseringsknappen från sidan A för medurs rotation och från sidan B för moturs rotation. När reverseringsknappen är i neutralt läge fungerar inte avtryckaren.

FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid rotationsriktningen före användning.
- Använd endast reverseringsknappen när maskinen stannat helt. Maskinen kan skadas om du byter rotationsriktning medan den fortfarande roterar.
- Placera alltid reverseringsknappen i neutralt läge när du inte använder verktyget.

MONTERING

FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att verktyget är avstängt och batterikassetten borttagen innan verktyget underhålls.

Sätta i och ta ur bits

Lossa vingskruvarna som fäster kåpan. Dra ut kåpan i pilens riktning. (Fig. 6)

Tryck dammskyddet mot lagret och dra ut bitset. Om det inte går att trycka in till dammskyddet mot lagret vrider du bitset något och gör sedan ett nytt försök.

Sätt i bitset i hylsan samtidigt som du vrider det något. Kontrollera att bitset sitter ordentligt genom att försöka dra ut det. (Fig. 7)

Sätta i skruvbandet (Fig. 8 och 9)

Sätt i skruvbandet genom skruvguiden. Dra sedan bandet genom matarhuset tills första skruven når läget närmast skruvläget.

Ta bort skruvbandet

Ta bort skruvbandet genom att helt enkelt dra det i pilens riktning. (Fig. 10)

Tryck in backknappen om du vill dra ut bandet i pilens motsatta riktning. (Fig. 11)

Bärkrok (Fig. 12)

Kroken är praktisk att använda när du vill haka upp verktyget temporärt. Den monteras på endera sidan av verktyget.

När du vill ta bort kroken bänder du ut den genom att trycka i högerkanten PÅ BÅDA SIDORNA i riktning (1) och lyfta i riktning (2).

ANVÄNDNING

Skruvdragning (Fig. 13)

Tryck på avtryckaren för att starta verktyget. Håll verktyget vinkelrätt och stadigt mot underlaget. Skruven matas automatiskt fram till skruvläget och dras fast.

FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid noga om det finns tecken på förslitning på bitset innan du använder verktyget. Slitna bits ska bytas ut. I annat fall kan du få ett dåligt arbetsresultat.
- Håll alltid verktyget vinkelrätt mot arbetsstyckets yta. Att vinkla verktyget kan skada skruvhuvud och bits. Det kan också leda till sämre hållfasthet.
- Håll alltid verktyget stadigt mot underlaget tills skruven är helt iskruvad. Infästningen kan i annat fall bli dålig.
- Var försiktig så att du inte skruvar på en plats där det redan sitter en skruv.
- Använd inte verktyget utan skruvar. Det skadar underlaget.
- Spraya på bilvax (spray) på glidyorna om matarhuset inte fungerar friktionsfritt under skruvdragningen. Smörj aldrig matarhuset.

Skruvdragning i hörn (Fig. 14)

Det här verktyget kan användas för skruvdragning så nära som 15 mm från en vägg, se figuren.

FÖRSIKTIGT!

- Skruvdragning i lägen närmare väggen än 15 mm eller skruvdragning med djupanslaget i kontakt med väggen kan orsaka skador på skruvhuvud och bits. Det kan också leda till skruven får sämre hållfasthet eller att verktyget fungerar sämre.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att verktyget är avstängt och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

Byte av kolborstar

Byt dem när de är slitna ner till slitgemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar. (Fig. 15)

Lossa vingskruvarna som fäster kåpan. Dra ut kåpan i pilens riktning. (Fig. 16)

Skruva ur de två skruvarna med en skruvmejsel och ta sedan av frontkåpan. (Fig. 17)

Lyft armdelen av fjädern och placera den i den försänkta delen i huset med ett lämpligt verktyg. (Fig. 18)

Använd en tång för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och sätt tillbaka kolborstarnas lock. (Fig. 19)

Se till att kolborstarnas lock passas in ordentligt i hålen i hållarna. (Fig. 20)

Sätt tillbaka frontkåpan och dra åt de två skruvarna ordentligt.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Specialskrubband
- Phillippsbits
- Förvaringsväska av plast
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita

Oversiktsforklaring

- | | | |
|--------------------|-------------------------|----------------------|
| 1. Rød del | 11. Fingerskruer | 21. Vegg |
| 2. Knapp | 12. Meisel | 22. Utskiftingsmerke |
| 3. Batteri | 13. Støvdeksel | 23. Frontdeksel |
| 4. Hendel | 14. Glidelager | 24. Skruer |
| 5. Stopperfot | 15. Materhus | 25. Fjær |
| 6. Plate | 16. Skruerbånd | 26. Arm |
| 7. Hus | 17. Skrueføring | 27. Spor |
| 8. Justeringsknapp | 18. Innskruingsposisjon | 28. Kullbørstehette |
| 9. Startbryter | 19. Reversknapp | |
| 10. Reversbryter | 20. Bøyle | |

TEKNISKE DATA

Modell	BFR440
Skruerbånd	4 mm x 25 mm - 41 mm
Ubelastet turtall (min ⁻¹)	4.000
Total lengde	357 mm
Nettovekt	1,8 kg
Merkespenning	DC 14,4 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

Riktig bruk

Maskinen er beregnet til skruing i tre, metall og plast.

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

ENB026-1

1. Vær oppmerksom på at denne maskinen alltid er driftsklar, ettersom den ikke er avhengig av å være koblet til en stikkontakt.
2. Hold maskinen i de isolerte håndtakene når du utfører en operasjon der det roterende verktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning vil gjøre uisolerte deler av maskinen strømførende og gi operatøren elektrisk støt.
3. Forviss deg alltid om at du har godt fotfeste. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
4. Hold maskinen godt fast.
5. Hold hendene unna roterende deler.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.**VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERI**

ENC007-1

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1)

batteriladere, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.

2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C (122 °F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke verktøyet når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Montere eller demontere batteriet (Fig. 1)

- Verktøyet må alltid slås av før du setter inn eller tar ut batteriet.
- For å fjerne batteriet må du trekke det ut av maskinen mens du skyver knappen på forsiden av batteriet.
- Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må alltid skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde delen på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde delen ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Innstilling for ønsket skruelengde (Fig. 2)

Det er 3 skruelengdeinnstillinger med klikklås. For å stille inn ønsket innstilling må du trekke ut stopperfoten mens du trykker inn hendelen, helt til det ser ut som om tallet for den ønskede skruelengden (avmerket på platen) hviler på øverste kant av huset.

Nedenstående tabell viser forholdet mellom det tallet som er angitt på platen og de ulike skruelengdeintervallene.

Angitt tall på platen	Skruelengdeintervall (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Justere innskruingsdybden (Fig. 3)

Trykk inn stopperfoten så langt den går. Mens du holder den i denne stillingen, må du dreie justeringsknappen til spissen av bitset stikker ca. 5 mm ut fra stopperen. Skru inn en prøveskrue. Hvis skruhodet stikker opp over

overflaten, må du dreie justeringsknappen i A-retningen; hvis skruhodet blir liggende lavere enn overflaten, må du dreie justeringsknappen i B-retningen.

Bryterfunksjon (Fig. 4)

FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.

Reverseringsfunksjon (Fig. 5)

Dette verktøyet har en reversbryter som kan brukes til å endre rotasjonsretningen. Trykk inn reversbryteren fra "A"-siden for å velge rotasjon med klokken, eller fra "B"-siden for å velge rotasjon mot klokken.

Når reversbryteren er i nøytral stilling, kan ikke startbryteren trykkes inn.

FORSIKTIG:

- Før arbeidet begynner, må du alltid kontrollere rotasjonsretningen.
- Bruk reversbryteren bare etter at verktøyet har stoppet helt. Hvis du endrer rotasjonsretningen før verktøyet har stoppet, kan det bli ødelagt.
- Når du ikke skal bruke maskinen lenger, må du alltid sette reversbryteren i nøytral stilling.

MONTERING

FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller fjerne bitset

Løsne fingerskruene som holder huset. Trekk huset ut i retning av pilen (Fig. 6)

Trykk støvdekselet mot glidelageret og trekk ut bitset. Hvis støvdekselet ikke kan flyttes så langt som glidelageret, må du dreie litt på bitset og prøve igjen

Monter bitset ved å føre det inn i mansjetten mens du dreier det litt. Etter at bitset er montert, må du alltid forviss deg om at det sitter godt, ved å prøve å trekke det ut. (Fig. 7)

Montere skrubåndet (Fig. 8 og 9)

Før skrubåndet inn gjennom skruerøringen. Før det så inn gjennom matemekanismen til den første skruen er ved siden av innskruingsposisjonen.

Fjerning av skrubåndet

Fjern skrubåndet ved å trekke det ut i pilens retning. (Fig. 10)

Hvis du trykker på reversknappen, kan du trekke ut skrubåndet i motsatt retning av den pilen peker i. (Fig. 11)

Bærekrok (Fig. 12)

Bærekroken er praktisk å henge opp maskinen med for kortere tid. Den kan monteres på begge sider av verktøyet.

Når du skal fjerne bærekroken, må du vide den ut ved å trykke de høyre endene PÅ BEGGE SIDER av den i pilens retning (1) og løfte den i pilens retning (2).

BRUK

Skrutrekkerfunksjon (Fig. 13)

Slå på maskinen ved å trykke på startbryteren. Hold maskinen vinkelrett og fast mot arbeidsoverflaten. Skruen føres automatisk frem til innskruingsposisjonen og skrues inn i emnet.

FORSIKTIG:

- Før innskruing må du alltid kontrollere grundig om bitset er slitt. Skift ut slitte bits, ellers vil kanskje ikke skruene sitte skikkelig.
- Hold alltid verktøyet vinkelrett mot arbeidsoverflaten. Hvis du holder maskinen i en spissere vinkel, kan skruhodene bli ødelagt og bitset bli slitt. Dette kan også føre til at skruene ikke festes skikkelig.
- Hold alltid maskinen godt mot overflaten av arbeidsemnet til skruoperasjonen er ferdig. Hvis dette ikke gjøres, kan skruene bli dårlig festet.
- Vær forsiktig så du ikke forsøker å skru en skru inn i en skru som allerede er skrudd inn.
- Ikke bruk maskinen uten skruer. Dette vil ødelegge emnet.
- Hvis matemekanismen begynner å bli treg, kan bilvoks (av spraytypen) brukes på glideflatene. Bruk aldri smøremidler.

Innskruing i hjørner (Fig. 14)

Denne maskinen kan brukes til innskruing i en posisjon som befinner seg 15 mm vekk fra veggen, som vist på figuren.

FORSIKTIG:

- Innskruing i en posisjon nærmere enn 15 mm fra veggen eller innskruing med stopperfoten i kontakt med veggen kan ødelegge skruhodene og forårsake slitasje på bitset. Dette kan også føre til dårlig skruefeste og skader på maskinen.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Skifte kullbørster

Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster. (Fig. 15)

Løsne fingerskruene som holder huset. Trekk huset ut i retning av pilen (Fig. 16)

Bruk en skrutrekker til å fjerne de to skruene, og ta deretter av frontdekslet. (Fig. 17)

Løft fjærarmen og bruk en skrutrekker med bits med spor og smalt skaft til å plassere den i sporet i huset. (Fig. 18)

Bruk en tang til å fjerne hettene fra kullbørstene. Ta ut de slitte karbonbørstene, sett i nye, og fest kullbørstehettene igjen i motsatt rekkefølge. (Fig. 19)

Pass på at kullbørstehettene har kommet ordentlig inn i hullene i børsteholderne. (Fig. 20)

Sett på plass frontdekslet og stram de to skruene godt.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Drywall rundbåndede skruer
- Phillips-bits
- Verktøykoffert av plast
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.

Yleiskuvas

1. Punainen osa	11. Siipiruuvit	21. Seinä
2. Painike	12. Kärki	22. Rajamerkki
3. Akku	13. Pölysuojus	23. Etuosan suojus
4. Vipu	14. Tasolaakeri	24. Ruuvit
5. Pysäytinalusta	15. Syöttölaatikko	25. Jousi
6. Levy	16. Ruuvivyö	26. Varsi
7. Kotelo	17. Ruuviohjain	27. Syvennys
8. Säätonuppi	18. Kiinnityskohta	28. Hiiliharjan kupu
9. Liipaisinkytkin	19. Suunnanvaihtopainike	
10. Pyörimissuunnan vaihtokytkin	20. Pidike	

TEKNISET TIEDOT

Malli	BFR440
Ruuvivyö	4 mm x 25 mm - 41 mm
Joutokäyntinopeus (min ⁻¹)	4.000
Kokonaispituus	357 mm
Nettopaino	1,8 kg
Nimellisjännite	DC 14,4 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Käyttötarkoitus

Tämä työkalu on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja muoviin.

TÄYDENTÄVÄT TURVAOHJEET

ENB026-1

1. Huomaa, että tämä työkalu on aina toimintakunnossa, koske sitä ei tarvitse kytkeä sähköverkkoon.
2. Tartu vain työkalun eristettyihin tartuntapintoihin, jos terä voi työskennellessä osua piilossa oleviin johtoihin. Osuminen jännitteeseen johtoon saa paljaat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
3. Varmista aina, että seisot tukevasti. Jos työskentelet korkealla, varmista, ettei ketään ole alapuolella.
4. Ota koneesta luja ote.
5. Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET**AKKUA KOSKEVIA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA**

ENC007-1

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.

4. Jos akunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
5. Älä saata akkua oikosulkuun:
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Älä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden yms. kanssa.
 - (3) Älä altista akkua vedelle tai sadeilmalle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET**Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi**

1. Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
2. Älä koskaan lataa täynnä olevaa akkua. Yli lataus lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10 °C - 40 °C. Anna kuumen akku jäähtyä ennen latausta.

TOIMINTAKUVAUS

HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

Akun kiinnitys ja irrotus (kuva 1)

- Katkaise työkalusta aina virta ennen akun kiinnitystä tai irrotusta.
- Irrota akku vetämällä samalla, kun työnnetät akun etupuolella olevaa painiketta.
- Akku kiinnitetään sovittamalla akun kieleke vaipan uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku aina pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy yhtään punaista, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä se pohjaan asti, niin että punaista ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Halutun ruuvinpituuden säätäminen (kuva 2)

Koneessa on kolme ruuvinpituuden säädön lukitusasentoa. Haluttu asetus saadaan pitämällä kytkin alaspainettuna ja vetämällä pysäytinalustaa ulos, kunnes halutun ruuvinpituuden numero (levyssä oleva merkintä) näkyy kotelon yläreunan kohdalla.

Katso levyn numeromerkinnän ja vastaavan ruuvin pituusalueen välinen yhteys alla olevasta taulukosta.

Levyssä oleva numeromerkintä	Ruuvin pituusalue (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Kiinnityssyvyyden säätäminen (kuva 3)

Paina pysäytinalustaa niin pitkälle kuin se menee. Pidä se tässä asennossa ja käännä säätönuppia, kunnes kärki työntyy noin 5 mm esiin pysäytinalustasta. Kiinnitä koeruuvi. Jos ruuvin kanta jää työkalupaleen pinnan yläpuolelle, käännä säätönuppia suuntaan A. Jos ruuvin kanta työntyy liian syväälle, käännä nuppia suuntaan B.

Kytkimen toiminta (kuva 4)

HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Pyörimissuunnan vaihtokytkimen toiminta (kuva 5)

Työkalussa on pyörimissuunnan vaihtokytkin. Jos haluat koneen pyörivän myötäpäivään, paina vaihtokytkintä A-puolelta, ja jos vastapäivään, paina sitä B-puolelta.

Jos pyörimissuunnan vaihtokytkin on keskiasennossa, liipaisinkytkin lukittuu.

HUOMAUTUS:

- Tarkista aina pyörimissuunta ennen käyttöä.
- Käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä vasta sen jälkeen, kun kone on lakannut kokonaan pyörimästä. Pyörimissuunnan vaihto koneen vielä pyöriessä voi vahingoittaa sitä.
- Aina kun konetta ei käytetä, käännä pyörimissuunnan vaihtokytkin keskiasentoon.

KOKOONPANO

HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Kärjen kiinnittäminen ja irrottaminen

Löysää koteloa kiinni pitävät siipiruuvit. Vedä kotelo nuolen osoittamaan suuntaan. (kuva 6)

Paina pölysuojusta kohti tasolaakeria ja vedä kärki irti. Jos pölysuojus ei liiku yhtä pitkälle kuin tasolaakeri, yritä uudelleen kierrettyäsi kärkeä hieman.

Terä kiinnitetään työntämällä se holkkiin ja kiertämällä sitä samalla hieman. Varmista aina kiinnityksen jälkeen yrittämällä vetää kärki irti, että se on kunnolla kiinni. (kuva 7)

Ruuvivyön kiinnittäminen (kuvat 8 ja 9)

Työnnä ruuvivyö ruuviohjaimen läpi. Työnnä vyö seuraavaksi syöttölaatikon läpi, kunnes ensimmäinen ruuvi tulee kiinnityskohtaa seuraavaan kohtaan.

Ruuvivyön irrottaminen

Irrota ruuvivyö vetämällä sitä nuolen osoittamaan suuntaan. (kuva 10)

Jos painat suunnanvaihtopainiketta, ruuvivyö voidaan vetää irti päinvastaiseen suuntaan kuin mihin nuoli osoittaa. (kuva 11)

Kantopidike (kuva12)

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti pidikkeestä. Pidike voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

Pidike irrotetaan levittämällä sitä MOLEMMILTA PUOLILTA nuolten osoittamiin suuntiin (1) ja nostamalla sitä sitten nuolen (2) osoittamaan suuntaan.

KÄYTTÖ

Ruuvaaminen (kuva 13)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Paina konetta kohtisuorassa työkalupäätä vasten. Ruuvi

kulkeutuu kiinnityskohtaan ja ruuvautuu työkappaleeseen automaattisesti.

HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen ruuvaamista, ettei kärki ole kulunut. Vaihda kulunut kärki uuteen tai ruuvit eivät ehkä kiinnity kunnolla.
- Paina kone aina kohtisuorassa asennossa työkappaletta vasten. Jos koneella ruuvataan vinosti, ruuvien kannat voivat vahingoittaa ja koneen kärki kulua. Ruuvit eivät ehkä myöskään kiinnity kunnolla.
- Pidä kone aina ruuvauksen loppuun asti työkappaletta vasten painettuna. Ruuvit eivät ehkä kiinnity kunnolla, jos konetta ei pidetä painettuna loppuun asti.
- Varo, ettet ruuvaa toista ruuvia jo kiinnitetyn ruuvin päälle.
- Älä käytä konetta ilman ruuveja. Kone vaurioittaa työkappaleen pintaa.
- Jos syöttölaatikko ei toimi ruuvauksen aikana kitkattomasti, suihkuta liukupinnoille autovahaa (suihkepullostaa). Älä käytä voiteluaineita.

Ruuvaaminen nurkissa (kuva 14)

Tällä koneella voidaan kiinnittää ruuveja 15 mm päähän seinistä kuvan osoittamalla tavalla.

HUOMAUTUS:

- Ruuvien kiinnittäminen alle 15 mm päähän seinästä tai siten, että pysäytinalusta koskettaa seinää saattaa vahingoittaa ruuvien kantaa ja aiheuttaa terän kulumista. Ruuvit eivät ehkä myöskään kiinnity kunnolla ja kone saattaa rikkoutua.

HUOLTO

HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Vaihda harjat, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja.

(kuva 15)

Löysää koteloa kiinni pitävät siipiruuvit. Vedä kotelo nuolen osoittamaan suuntaan. **(kuva 16)**

Irrota etukansi avaamalla sen molemmat ruuvit ruuvitaltalla. **(kuva 17)**

Nosta jousen varsiosaa ja aseta se kotelossa olevaan syvennykseen pitkävartisella uritetulla ruuvitaltalla tai vastaavalla. **(kuva 18)**

Irrota hiiliharjojen kuvat pihdeillä. Irrota kuluneet hiiliharjat, aseta uudet paikoilleen ja kiinnitä hiiliharjojen kuvat. **(kuva 19)**

(kuva 19)

Varmista, että hiiliharjojen kuvat menevät oikein harjanpidikkeiden reikiin. **(kuva 20)**

Aseta etukansi paikoilleen ja kiristä molemmat ruuvit huolellisesti.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on

teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Väliseinäruuvivyo
- Philips-ruuvauuskärki
- Muovinen kantolaukku
- Erilaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|----------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Κόκκινο τμήμα | 11. Βίδες πεταλούδα | 21. Τοίχος |
| 2. Κουμπί | 12. Μύτη | 22. Ένδειξη ορίου |
| 3. Μπαταρία | 13. Κάλυμμα σκόνης | 23. Μπροστινό κάλυμμα |
| 4. Μοχλός | 14. Ρουλεμάν κύλισης | 24. Βίδες |
| 5. Βάση στοπ | 15. Θάλαμος τροφοδοσίας | 25. Ελατήριο |
| 6. Πλάκα | 16. Γεμιστήρας βιδών | 26. Βραχίονας |
| 7. Περίβλημα | 17. Οδηγός βιδών | 27. Τμήμα με εγκοπή |
| 8. Ρυθμιστικό κουμπί | 18. Θέση βιδώματος | 28. Καπάκι για καρβουνάκι |
| 9. Σκανδάλη-διακόπτη | 19. Κουμπί αναστροφής | |
| 10. Αναστροφικό | 20. Γάντζος | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BFR440
Γεμιστήρας βιδών	4 mm x 25 mm - 41 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	4.000
Ολικό μήκος	357 mm
Καθαρό βάρος	1,8 kg
Όνομαστική τάση	D.C. 14,4 V

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για βιδώμα σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

ENC007-1

1. Να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εργαλείο πάντοτε βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας επειδή δεν χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο σε πρίζα.
2. Να κρατάτε το εργαλείο από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Αν το εργαλείο έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου να γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
3. Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνετε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.
4. Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.
5. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα μέρη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ENC007-1

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων κι ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρδιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).

- Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
- Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

- Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύς του εργαλείου.
- Ποτέ μην επαναφορτίσετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
- Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι είναι σβηστό το εργαλείο και αφαιρέσατε την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο πριν βάλετε ή βγάλετε την μπαταρία.
- Για να βγάλετε την μπαταρία, τραβήξτε την από το εργαλείο καθώς σύρετε το κουμπί στο πλάι της μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ»). Αν φαίνεται το κόκκινο τμήμα στην άνω πλευρά του κουμπιού, δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισάγετε την πλήρως για να μη φαίνεται το κόκκινο τμήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισάγετε σωστά.

Ρύθμιση για το επιθυμητό μήκος βιδών (Εικ. 2)

Υπάρχουν 3 θέσεις σταθερής ασφάλισης για τη ρύθμιση του μήκους βιδών. Για να πετύχετε την

επιθυμητή ρύθμιση, τραβήξτε προς τα έξω τη βάση στοπ ενώ πατάτε το μοχλό έως ότου εμφανιστεί ο αριθμός του επιθυμητού μήκους βιδών (υποδεικνύεται επάνω στην πλάκα) στο ανώτατο άκρο του περιβλήματος.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού που υποδεικνύεται στην πλάκα και τις αντίστοιχες περιοχές τιμών μήκους βιδών.

Αριθμός που υποδεικνύεται επάνω στην πλάκα	Περιοχή τιμών μήκους βιδών (mm)
25/28	25 - 28
32	28 - 35
41	35 - 41

Ρύθμιση του βάθους βιδώματος (Εικ. 3)

Πιέστε τη βάση στοπ όσο περισσότερο γίνεται. Ενώ την κρατάτε σε αυτήν τη θέση, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί έως ότου η μύτη προεξέχει περίπου 5 mm από τη βάση στοπ. Βιδώστε δοκιμαστικά μια βίδα. Αν το κεφάλι της βίδας προεξέχει από την επιφάνεια βιδώματος, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί προς την κατεύθυνση Α. Αν το κεφάλι της βίδας καταβυθιστεί, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί προς την κατεύθυνση Β.

Δράση διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν βάλετε την μπαταρία στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν την αφήνετε.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτη. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτη.

Δράση αναστροφικού (Εικ. 5)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει αναστροφικό για να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής. Πατήστε το αναστροφικό από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή.

Όταν το αναστροφικό βρίσκεται στην ουδέτερη θέση, δεν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη-διακόπτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Να χρησιμοποιείτε το αναστροφικό μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο. Αν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν ακινητοποιηθεί το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.
- Όταν δεν χειρίζεστε το εργαλείο, να βάζετε πάντοτε το αναστροφικό στην ουδέτερη θέση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μύτης

Χαλαρώστε τις βίδες πεταλούδας που στερεώνουν το περίβλημα. Τραβήξτε προς τα έξω το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους. **(Εικ. 6)**

Πιέστε το κάλυμμα σκόνης προς το ρουλεμάν κύλισης και τραβήξτε προς τα έξω τη μύτη. Αν το κάλυμμα σκόνης δεν μπορεί να μετακινηθεί έως το ρουλεμάν κύλισης, δοκιμάστε ξανά αφού περιστρέψετε λίγο τη μύτη.

Για να τοποθετήσετε τη μύτη, βάλτε τη μέσα στην υποδοχή ενώ την περιστρέφετε λίγο. Μετά την τοποθέτηση, να προσπαθείτε πάντοτε να τραβήξετε τη μύτη για να βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι ασφαλισμένη στη θέση της. **(Εικ. 7)**

Τοποθέτηση του γεμιστήρα βιδών **(Εικ. 8 και 9)**

Βάλτε το γεμιστήρα βιδών μέσα στον οδηγό βιδών. Μετά περάστε τον μέσα από το θάλαμο τροφοδοσίας έως ότου η πρώτη βίδα φτάσει στη θέση δίπλα από τη θέση βιδώματος.

Αφαίρεση του γεμιστήρα βιδών

Για να αφαιρέσετε το γεμιστήρα βιδών, απλά τραβήξτε τον προς τα έξω προς την κατεύθυνση του βέλους. **(Εικ. 10)**

Αν πατήσετε το κουμπί αναστροφής, μπορείτε να τραβήξετε προς τα έξω το γεμιστήρα βιδών προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν που δείχνει το βέλος. **(Εικ. 11)**

Γάντζος μεταφοράς **(Εικ. 12)**

Ο γάντζος μεταφοράς χρησιμεύει για το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορείτε να τον τοποθετήσετε σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου.

Όταν αφαιρείτε το γάντζο μεταφοράς, πατήστε τα δεξιά άκρα του ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΠΛΕΥΡΕΣ προς την κατεύθυνση του βέλους (1) για να τον ευρύνετε και ανασηκώστε τον προς την κατεύθυνση του βέλους (2).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία βιδώματος **(Εικ. 13)**

Πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτη για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Κρατήστε το εργαλείο κάθετα και σταθερά επάνω στην επιφάνεια βιδώματος. Η βίδα θα μεταφερθεί αυτόματα στη θέση βιδώματος και θα στερεωθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να ελέγχετε πάντοτε προσεκτικά τη μύτη για φθορά πριν από τις λειτουργίες βιδώματος. Να

αντικαθιστάτε μια φθαρμένη μύτη. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει ανεπαρκής στερέωση.

- Να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο κάθετα επάνω στην επιφάνεια βιδώματος. Αν το κρατάτε υπό γωνία μπορεί να προκληθεί βλάβη στις κεφαλές βιδών και φθορά στη μύτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει και ανεπαρκής στερέωση.
- Να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο σταθερά επάνω στην επιφάνεια βιδώματος έως ότου ολοκληρωθεί το βιδώμα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής στερέωση των βιδών.
- Προσέχετε ώστε να μη βιδώσετε μια βίδα επάνω σε άλλη βίδα που είναι ήδη στερεωμένη.
- Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς βίδες. Θα προκληθεί βλάβη στην επιφάνεια βιδώματος.
- Αν ο θάλαμος τροφοδοσίας δεν λειτουργεί ομαλά όταν βιδώνετε βίδες, ψεκάστε υγρό κερι αυτοκινητών (τύπου σπρέι) στις επιφάνειες κύλισης. Μην το λιπαίνετε ποτέ.

Βιδωμα σε γωνίες **(Εικ. 14)**

Αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από θέση 15 mm μακριά από τον τοίχο, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το βιδωμα από θέση λιγότερο από 15 mm μακριά από τον τοίχο ή βιδωμα με τη βάση στοπ σε επαφή με τον τοίχο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις κεφαλές βιδών και φθορά στη μύτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει και ανεπαρκής στερέωση των βιδών και δυσλειτουργία του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αφαιρέσατε την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Αλλαγή καρβουνακίων

Αντικαταστήστε τα όταν έχουν φθαρεί έως την ένδειξη ορίου. Να διατηρείτε τα καρβουνακία καθαρά και ελεύθερα για να γλιστρούν στις υποδοχές. Πρέπει να αλλάζετε ταυτόχρονα και τα δύο καρβουνακία. Να χρησιμοποιείτε μόνο καρβουνακία ίδιου τύπου. **(Εικ. 15)**

Χαλαρώστε τις βίδες πεταλούδα που στερεώνουν το περίβλημα. Τραβήξτε προς τα έξω το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους. **(Εικ. 16)**

Με ένα κατσαβίδι, βγάλτε τις δύο βίδες και μετά βγάλτε το μπροστινό κάλυμμα. **(Εικ. 17)**

Σηκώστε το τμήμα βραχίονα του ελατηρίου και κατόπιν τοποθετήστε το στο τμήμα εγκοπής του περιβλήματος με ένα πλακέ, λεπτό κατσαβίδι ή παρόμοιο εργαλείο. **(Εικ. 18)**

Χρησιμοποιήστε τανάλια για να αφαιρέσετε τα καπάκια για τα καρβουνακία. Βγάλτε τα φθαρμένα καρβουνακία, τοποθετήστε τα καινούργια και

τοποθετήστε ξανά τα καπάκια για τα καρβουνάκια με αντίστροφη σειρά. **(Εικ. 19)**

Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια για τα καρβουνάκια εφαρμόζουν καλά στις οπές στις θήκες καρβουνακίων. **(Εικ. 20)**

Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό κάλυμμα και σφίξτε καλά τις δύο βίδες.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση των παρακάτω αξεσουάρ και εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση ατομικού τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Γεμιστήρας βιδών για γυψοσανίδες
- Μύτη σταυροκατσάβιδου
- Πλαστική θήκη μεταφοράς
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN60745, EN55014 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

FRANÇAIS**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN60745, EN55014 conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN60745, EN55014

ITALIANO**LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiaro sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN60745, EN55014 secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten, EN60745, EN55014 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN60745, EN55014 de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN60745, EN55014 de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter, EN60745, EN55014 i overensstemmelse med Rådets Direktiver, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument, EN60745, EN55014 i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK

EU's SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter: EN60745, EN55014, i samsvar med Rådsdirektivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen, EN60745, EN55014 neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων, EN60745, EN55014 σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005



Director

Direktør

Direktör

Direktor

Johtaja

Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável::

Ansvarlig fabrikant:

Ansvarig tillverkare:

Ansvarlig produsent:

Vastaava valmistaja:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENGLISH

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 75dB (A).

Uncertainty is 3 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection.–

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

These values have been obtained according to EN60745.

FRANÇAIS

Pour les pays d'Europe uniquement

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondérée A typique est 75 dB (A).

L'incertitude est de 3 dB (A).

Le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A) lors de l'utilisation.

– Portez des protections d'oreilles. –

La valeur d'accélération quadratique pondérée typique est inférieure à 2,5 m/s².

Ces valeurs ont été obtenues selon EN60745.

DEUTSCH

Nur für europäische Länder

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische Schalldruck beträgt 75 dB (A).

Die Abweichung beträgt 3 dB (A).

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruck 85 dB (A) überschreiten.

– Tragen Sie Gehörschutz. –

Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt höchstens 2,5 m/s².

Diese Werte wurden entsprechend der Norm EN60745 gewonnen.

ITALIANO

Modello per l'Europa soltanto

Rumore e vibrazione

Il livello tipico di pressione sonora ponderato A è di 75 dB (A).

Eventuali variazioni sono comprese in 3 dB (A).

Il livello acustico in funzionamento può superare 85 dB (A).

– Indossare una protezione acustica.–

In genere, il valore efficace ponderato dell'accelerazione non supera i 2,5 m/s².

Questi valori sono stati ottenuti in conformità con la norma EN60745.

NEDERLANDS

Alleen voor Europese landen

Geluidsniveau en trilling

Het typische, A-gewogen geluidsdrukniveau is 75 dB (A).

De afwijking is 3 dB (A).

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 85 dB (A).

– Draag gehoorbescherming.–

De typisch, gewogen, kwadratisch-gemiddelde versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².

Deze waarden zijn verkregen volgens EN60745.

ESPAÑOL

Para países europeos solamente

Ruido y vibración

El nivel de presión acústica típico ponderado A es de 75 dB (A).

La incertidumbre es de 3 dB (A).

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB (A).

– Utilice protectores para los oídos. –

El valor ponderado de aceleración no es superior a 2,5 m/s².
Estos valores se han obtenido conforme a EN60745.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

Só para países Europeus

Ruído e vibração

O nível acústico ponderado A é de 75 dB (A).

O coeficiente de imprecisão é de 3 dB (A).

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 85 dB (A).

– Use protecções para os ouvidos.–

A do valor médio quadrático ponderado da variação da aceleração não é superior a 2,5 m/s².

Estes valores foram obtidos segundo a norma EN60745.

DANSK

Kun for lande i Europa

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 75 dB (A).

Usikkerheden er 3 dB (A).

Støjniveauet under arbejdet kan være større end 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den typiske vægtede effektive accelerationsværdi er ikke over 2,5 m/s².

Disse værdier er målt i overensstemmelse med EN60745.

SVENSKA

Endast för Europa

Buller och vibration

Den typiska ljudtrycksnivån av A-vikt är 75 dB (A).

Osäkerheten är 3 dB (A).

Störningsnivån under drift kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd.–

Typisk viktat effektivvärde för accelerationen är inte mer än 2,5 m/s².

Dessa värden är inhämtade enligt EN60745.

NORSK

Gjelder bare land i Europa

Støy og vibrasjon

Typisk A-vektet lydtrykknivå er 75 dB (A).

Usikkerheten er på 3 dB (A).

Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

– Bruk hørselvern.–

Typisk vektet kvadratisk middelværdi av akselerasjonen er ikke mer enn 2,5 m/s².

Disse verdiene er fremkommet i samsvar med EN60745.

SUOMI

Vain Euroopan maat

Melutaso ja tärinä

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 75 dB (A).

Virhemarginaali 3 dB (A).

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen painotettu tehollisarvo on enintään 2,5 m/s².

Nämä arvot on saatu standardin EN60745 mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Επιπέδο έαé έηάάάόμυó

Το σύνθηés σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής πίεσης είναι 75 dB (A).

Η αβεβαιότητα είναι 3 dB (A).

Το επίπεδο θορύβου σε λειτουργία ενδέχεται να υπερβεί τα 85 dB (A).

– Να φοράτε ωτοασπίδες –

Η σύνθηés σταθμισμένη μέση τετραγωνική ρίζα της τιμής επιτάχυνσης δεν υπερβαίνει τα 2,5 m/s².

Οι τιμές αυτές έχουν ληφθεί σύμφωνα με το EN60745.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director

Direktør

Direktör

Direktor

Johtaja

Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável::

Ansvarlig fabrikant:

Ansvarig tillverkare:

Ansvarlig produsent:

Vastaava valmistaja:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884642A993